

LIDER UN POEMES

David Hofstein

•

THE MAX PALEVSKY
YIDDISH LITERATURE COLLECTION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

0-657-07038-6

D:\YIDDISH\TITLES\9780657070380T.PS

THE STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY PROVIDES
ON-DEMAND REPRINTS OF MODERN YIDDISH LITERATURE

ORDERS MAY BE PLACED BY PHONE AT (413) 256-4900 X155; BY FAX AT
(413) 256-4700; BY E-MAIL AT ORDERS@BIKHER.ORG; OR BY MAIL AT
NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER, 1021 WEST STREET,
AMHERST, MA 01002-3375 U.S.A.

©1999 NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER



MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Lief D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional
symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our
colophon comes from a design by the noted artist
Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

BOOK DESIGN BY PAUL BACON

PRINTED IN THE U.S.A. ON ACID-FREE PAPER

דוד האפשטיין / לידער און פאָעמעס

באַנד איינס

צייכענונגען

פון

מ א ר ק ש א ג א ל

צו דוד האַפשטיינס בוך „טרויער“

קײַעוו, 1922

דוד האָפּשטיין

לידער און פּאָעמעס

באַנד איינס



פּאַרלאַג „ישראל-בוק“

תל-אביב, תשל"ז — 1977

DAVID HOFSTEIN / POEMS
Publishing-House Israel-Book, Tel-Aviv, P.O.B. 1777

דוד האפשטיין / לידער און פאָעמעס
צוויי בענד
פאַרלאַג „ישראל-בוך“, תל-אביב, רח' איתמר בן-אבי 4

דאָס בוך איז אַרויסגעגעבן מיט דער הילף פון
משרד החינוך והתרבות;
אליעזר פינעס-פאָנד פאַר ליטעראַטור און קולטור;
יידישער שרייבער-פאַראיין אין ישראל;
קרן תל-אביב לספרות ולאמנות;
ד. האַפשטיינס שוועסטערקינד פריידע וויינער און משפּחה
אין אַמעריקע

©
כל הזכויות שמורות

נדפס בישראל 1977 Printed in Israel

דפוס „להב“ בע"מ, תל-אביב, טל. 36564



~ ୧୭୫୭ ୩/୩
୭

פאַרטרעט געצייכנט פון ס. שור

...און גיין איין צו אלס -
עס פאט זיך מיט ליבליכע פאקטן
אויף אשדודערס...



א

בִּי וועגן

1921-1909

א

פון די ביכער :

בִּי וועגן

טרויער

רויטע בליטן

גינען-געוועב

זונען-שלייפן

ערשטע באַווונדערונג

*

א ווייטער דאך-פענצטער פאַרכאַפט האָט אויף זײַן גלאַט
א שטיקל זונען-בראַנד, וואָס זינקט און זינקט.
ס'איז טיף אין האַרבסט. דער לעצטער בלעטערפאַל.
איך שטיי ווי אויף דער וואַך,
און ס'וואַרט מיין בליק,
ביז ס'וועט די צונונג-קראַפט פון ערד
זיך נאָך אַ מאָל באַמײַען
פון פייכטער צווייג
א געלע בלאַט אַראָפּצוצײַען.

קאמפאס

ס'איז נאכט.

און שטערן אָן אַן עק און אָן אַ ברעג...
און פול מיט סוד אין אַלץ, וואָס איז באַוווּסט און איז באַקאַנט.
אין רונדן שאַכטל אויף מיין בלייכער האַנט
אַ פאַסיקל אָן אייזערנס — מאַגניט —
אַלץ ציטערט אויף אַ שטיפטל אין זיין מיט,
פון אונטער דעק פון גלאַז
אַהוי, אַהוי צום צפון-שטערן ציט...
פאַר וואָס ? פאַר וואָס ?..

*

ס'איז נאכט...

דער צווייטער האָן האָט שוין געקרייט.
דאָרטן אונטן, טיף אין הויף, אין ווינקל,
אין שטעלעכל, פאַרפאַקט מיט חושך,
דאָרט זיצט ער אויף אַ שטענגל
און הייבט דעם קאַפּ אַרויף
און צייכנט אַפּ מיט אַנגעשטרענגט געשריי
אַ שטילן זוים
פון שוועבנדיקער צייט
און שוועבנדיקן רוים.
ער שוועבט, דער רוים,
איך ליג אויף מיין געלעגער,
און גרינגע כוואַליעס צייט
מיך טראָגן ווייט אַהין,
ווען אין אַ לאַנג פאַרשוונדן האַרץ,
אין אַ לאַנג פאַרשוונדענעם שוין זינען
אַ שפרוך איז אויפגעשווימען :
„הנותן לשכוי בינה“.*

* הנותן לשכוי בינה — ווער עס גיט דעם האָן פאַרשטאַנד.
(איינע פון די אינדערפרייקע ברכות).

איין וועג

כ'וועל שווערן, אַט-אַ דאָ בין איך געווען אַמאָל,
און ס'האַבן אָפּגעשפּיגלט מײַנע אויגן
אי אַט דעם וואָלד, אי אַט דעם טאָל,
אי אַט דעם זאַמד, וואָס האָט זײַן גרונט פאַרצויגן.
עס סקריפעט שטיל די ראָד,
און הילכיק לאַכט איין מיר
מײַן מענטשלעכער, מײַן מעכטיקער זכרון.
אַ, ער געדענקט נאָך יעדן קער
אויף יעדן וועג פון אַלע מײַנע יאָרן...
...איך שווער, איך שווער, עס איז געשען!
אין טרוים, אין אַנדער אורגעשטאַלט
איך האָב דעם טאָל געזען,
איך בין געווען
אין אַט דעם וואָלד...

ביי וועגן

*

א גאנצן טאג
איז רשות פון וועגן זיין,
א גאנצן טאג
נאך ווינט אנטקעגן האבן,
און צווישן וועג און אנוועג — נאך א שמאלן גראבן,
נאך וועס יונגע — צווישן אויג און זונענשיין —
וואס קאן אויף ערד
נאך שענער זיין ?

*

איך גלייב,
א ריגל דאָרט אַ גרינגער
פון מיט פון הויכער טיר
שוין וואָרט אויף ערשטן ריר
פון מיינע מידע פינגער.

פון שטילע ווינקלען פיר
דאָרט וואָרט שוין איינער
אויף מיין פאַרברענטן וואַנדער־שטעקן,
אַ קרוג מיט וואַסער פול מיט ריינער
שוין וואָרט אויף שטויב,
וואָס ליגט אויף מיר,
אויף שטויב פון ווייטע שטעגן...

*

אין בלוי פון מיינע טונקעלע פארטאָגן,
ווי כ'וואַנדער לאַנג,
די ערשטע מיזרח-צייכנס האָבן דורכגעשלאָגן
אַ העל געזאָנג :
— עס הייבט אָן טאָגן !

און ווען מיין האַרץ מיין מידס האָט קוים געטראָגן
פון אַנוועגן דעם עול,
האָט עס דערהערט ביי ראָזער שיין פון טאָגן
אַ לויטער קול :
— דו וועסט דערטראָגן !..

*

ביי וועגן ביי ווייטע,
ווי רעדער ווי בלינדע
פאר ווינטן פארשייטע
אלץ מאַלן און מאַלן די היימלאַזע שטויבן —
דאָרט האָב איך אויף פעלדער פון הפקר מיין זיונג געקלויבן.*

איך האָב אויף מיין אַקסל אַ משא גענומען
פון זוימען באַפֿיכטע מיט האַרבסט־טויען קאַלטע,
מיט זיידנס ירושה, מיט שטעקן מיט אַלטן,
מיט אַלטן פאַרשטויבטן, פאַרשרומפּענעם לאַגל...
געלאַזט זיך אויף וועגן, אויף וואַנדער, אויף וואַגל...

צום הימל צום הויכן
פון היימען פון פרעמדע געגאָן זינען רויכן...
ביי ניד־ריקע פלויטן
געוואָרט האָבן פרישע צעאַקערטע בייטן...
מיט עלנט־געבעט און מיט פחד געהיימען
געזייט האָב איך זוימען ביי ווילד־פרעמדע היימען.

אויף ערדן אויף ווייכע איצט שטיי איך ביז קנעכל
אויף אייגענע בייטן אין ליידן פאַרזייטע...

כ'באַשווער אייך היינט, פויגלען, אייך ווינטן, אייך האַגלען!
מיין זיונג ניט קלייבן, מיין זיונג ניט שלאָגן!
אייך האָב מיר מיין זיונג אויף אַקסלען דערטראָגן
פון וועגן פון ווייטע, פון וואַנדער, פון וואַגל...

* געקלויבן — געקליבן.

*

איך גלייב, ס'איז מיר באשערט
אויף מיין ירושה-ערד
דעם אש פון אלע שרפות אויסצוראמען
און אט די ערד אויף ס'ניי פארצאמען.
איך ווייס קיין וואג, איך ווייס קיין צאל,
איך האב קיין מאס-שנור ניט געצויגן, —
נאר זיילן בלאנקען שוין אין לופט-קרישטאל
און פירן מיינע אויגן,
און שיין פון ווענט פון שלאנקע, ווי יריעות,
מיט מוטערפערל שפילט אויף מיינע וועס!
און ס'איז אין הארץ פאר יעדן שטראל
שוין גרייט
א נעסט פון פרייד...

*

...א דאנק אייך, וואַנדער־וועגן ברייטע!
פאַר מידע גלידער, וואַנדער־שטויב,
פאַר נעכט ביי פֿייערן, פאַר טעג צעזייטע,
פאַר אַלע צייכנס פון מיין גאנג —
אייך אַלע מיין געזאנג!

*

איך בין, מיין וועלט, אויף ס'ניי צו דיר געקומען!
איך האב מיך קוים מיט ברעג פון נאכט געזעגנט,
האט שוין מיין אויג מיט העלער שוין בארעגנט
דעם ברייטן גלאנץ פון דיינע הויכע זיילן!..
איך בין, מיין וועלט, אויף ס'ניי צו דיר געקומען
א טאג א ליכטיקן ביי דיר פארוויילן.

אויף ס'ניי האב איך היינט אָנגעקלונגען
אין גרויסן גלאק ביים דורכזיכטיקן טויער,
מיט נייער פרייד האט נאכגעזונגען
דעם לויטער-קלאַנג מיין ציטערקער אויער...
פון ענגער שטייג פון שטייפּע ריפּן
מיין הארץ זיך רייסט מיט מונטערדיקן קלאפּן,
מיט דאָרשט זיך ציען מינע ליפּן
נאָך יעדן לופטיקן פרימאָרגנדיקן טראָפּן,
עס קלינגט מיין צונג, עס שאַלט מיין גומען :
איך בין, מיין וועלט, אויף ס'ניי צו דיר געקומען!

נייאר

ער האָט דעם קאַפּ אין רוים געהויבן,
ער האָט געקנייטשט דעם נידעריקן שטערן
און האָט אין ציטערדיקן גלויבן
געפרעגט די פינקלדיקע שטערן.

מיט וויסע קאַרבן אויף אַ צווייג
באַצייכנט האָט ער שטום
דעם גאַנג פון די מזלות.

— — — — —

און דורות שטאַרבן
אויף ערדישן אַרום.
און דורות שטייגן

— — — — —

איך האָב פאַרברייטערט שוין
מנין גרויסע מיט —
אומענדלעכקייט איז איצט מנין לויז
פאַר מיניע שווערע טריט.

מנין ווייטער זיידע!
היינט ציט צו דיר
אין וויסטער הייל —
דיין ווילדע פרייד,

דינן ווילדן פחד טיילן,
אין ערשטן וואלד-גערויש
דעם קאפ צעמישן,
אויף ערשטן מאכן-קישן
מיין הארץ צו היילן.

1.1.1914

*

די זון האָט היינט צום נייעם פּאַנצער מינעם
די לעצטע גאַלד'נע ליסקע צוגעלייט
און מיר פאַרמישט פון פישוף-וויינען
אַ בעכער פרייד.

און אונטער גרינגער לאַסט פון גאַלד'נע רינגען
האַב איך געקניט צו צאַרטער האַנט
און האַב מיט הייסן דאַרשט געשלונגען
פון קילן ראַנד...

דאָס וויפלטע שוין מאָל? איך וויל ניט ציילן —
איך בין היינט אַנגעגורט מיט זונען-שיין,
איך גיי אָן מורא היינט אין אַלע שוואַרצע היילן
פון וועלט און זיין...

פעלדער

*

דאָרט אויף בלויע נאַכטן־שנייען
צווישן הוילע ביימער־ריטער
שפּאַנט מיין מלאך, שפּאַנט דער היטער
פון די ערשטע שטומע ווייען...

אונטער הויכן, הייסן הימל,
אויף באַזונטע ברייטע ווינטן
שוועבט מיין יוגנט אַ פאַרשייטע
אין אַ גאָלדן קאַרן־רעמל.

שנייען, ברייטן, הימלען קלאָרע —
איך מיין ערשטע, איך מיין לויטערע אַזכרה!..

אין ווינטער-פארנאכטן

א

דאָרט איבער שטעט האָט שוין געקלונגען
פון שפיץ פון טורעם אי אײנס, אי צוויי...
אין תהום פון נאכט, אין לאַנד פון שניי
איז אײנס אַ דערפעלע פאַרזונקען...

ווי אינדזעלעך פון מענטשן-רו,
אין שטרוי פאַרהילט, אויף נאכט פאַרוואַרעמט,
מיט שטאַל און פלויט אין שלאָף געארעמט
פאַר הייזעלע אַ הייזל האַלט זיך צו.

די שטערנדיקע שטילקייט הערט זיך אין
אין שטילן אָטעם פונעם לעבן —
אין הייזל אײנעם איז פאַרבליבן
אַ שטילע ראָד פון לאַמפּן-שיין...

די שלעפּערדיקע ווינקלען הערן קוים
פון טיש אַ שאַרף פון בלעטער,
נאָר יונגע אויגן ווערן אַלץ ניט זעטער...

אַ בינטל ציטעריקע יאָר
פאַרזונקען איז אין שטראָם פון צײַטן,
אַ שאַרפּער בליק — אין ווייטסטע ווייטן,
אַ יונגער גײסט — אין וועלט, אין גאָר...

עס שטאַמט מיין מוט פון יענער נאַכט,
פון יענער נאַכט — מיין שטאַלצער טרויער,
כ'האַב איינזאַם-פריי שוין דאָן געוואכט
ביי לעבנס-טיר, ביים וועלטנס-טויער.

ב

אין ווינטער-פאַרנאַכטן אויף רוסישע פעלדער!
ווי קאָן מען זיין עלנטער, ווי קאָן מען זיין עלנטער.

אַ פערדל אָן אַלטינקס, אַ סקריפנדער שליטן,
אַ שליאַך אַ פאַרשנייטער — און איך בין אין מיטן.

פון אונטן, אין איינציקן ווינקל אין בלאָסן,
נאָך לעשן זיך טרויעריק טלענדע פאַסן.

פון פאַרנט פאַרשפרייט זיך אַ מידבר אַ ווייסער,
און ווייט דאָרט צעזייט איז אַ צענדליקל הויזער,
דאָרט דרעמלט אַ כוואַך, פאַרזונקען אין שנייען...

צום יידישן הייזל פיל סטעזשקעלעך גייען,
אַ הייזל, ווי אַלע, נאָר גרעסער די פענצטער,
און צווישן די קינדער דאָרט בין איך דער עלטסטער...

און ענג איז מיין וועלטל, און קליין איז מיין רעדל:
אין צוויי וואַכן איין מאָל פון כוואַך אין שטעטל,

און בענקען אין שווייגן פון פעלדער פון ברייטע,
פון וועגן און וועגלעך פארשנייטע, פארווייטע...

און טראגן אין הארצן פארבארגענע ווייען
פון זימען, וואס ווארטן און ווארטן אויף זייען...

אין ווינטער-פארנאכטן אויף רוסישע פעלדער!
ווי קאן מען זיין עלנטער, ווי קאן מען זיין עלנטער?

ג

אָוועק דער שבת שוין...

אויף ווייטע שנייען

אַ גרויסער עמעצער

שיט גראָוון אַש...

אין קליינעם קלייטעלע

שוין וואָרטן צווייען:

אַ טונקל שיקסעלע,

אַ שוואַרצע פלאַש.

די בייטש איז אויסגערוט,

דאָרט צווישן אויוון

איז זי מיט פינצטערניש

געדיכט פארשטעקט.

אַ נעפל-טישטעכל

האַט דאָרטן אויבן

דאָס לעצטע קוילעטשל

שוין שטיל פארדעקט...

דער טאטע האט אָפּגעריכט
די דריטע סעודה
און ווערט מיט טונקלקייט
מיט טיש פאַרוועבט,
און צווישן שוועסטערלעך
און שאַטנס מידע
אַ מורמל-פעדעמל
זיך וועבט און וועבט...

די מאַמע זוכט אין שויב
אַ ווייטן שטערן —
און ניט געפונען אים
און זיצט פאַרטראַכט...
איך זינק אין אומעטקייט
און וויל ניט קלערן,
אַז ס'וואַרט די קו אויף מיר,
אויף היי, אויף נאַכט...

*

א קאלטער פארצאָרנטער אַוונט
אויף ווייסע פאָרגעסענע פעלדער.
פון אַלעמען ציט מיט אורעלטער
און אַלעס איז ווייט מיר און נאָענט.

אַן אַלטער שאַסיי אַ באַקאנטער
מיר טרייבט אַלץ די סטויפּעס אַנטקעגן,
עס דאַכט זיך מיר אויסעט, איך וואַנדער
אויף פּרעמדע פאַרצויבערטע וועגן...

אַט שטייט דאָרט אַ וועלדל — אַ שווינגנדע עדה —
און ס'לויפן אַלץ סטויפּעס, און ס'הודען אַלץ דראַטן...
אויף פעלדער אויף ווייסע מיר יאָגן זיך ביידע —
מיין שאַטן נאָך מיר נאָך, און איך נאָך מיין שאַטן...

*

די קרײַע גייט —
און ברעגן נעמען ברייט
דעם וואַסער-יאָך
אויף אַקסלען ווייך-באַוואַקסענע,
און לאַזעס בוקן זיך
פאַר זונען-פרייד...

און לאַזעס איינע וועלן די פאַרהיילטע דראָפן
אין פרישן טייך באַנניען,
און איינע וועט עס אונטערשווענקען,
מיט וואַרצלען זיי פאַרכאַפן
און פירן אין די וואַסער-לענגען...

נאָר העל איז זונען-פרייד!
אויף טייך אויף פרייען קרײַע גייט!
און שטענגלעך בוקן זיך:
מיר זיינען גרייט, מיר זיינען גרייט...

פּרילינג

א

טאָג נאָך טאָג שוין ציט פון דרום,
ס'איז מיין שטיבל קליין און אַרעם,
ס'קאָן מיין טיר מיך ניט פאַרהאַלטן...

טאָג נאָך טאָג שוין ציט פון דרום...
עמעץ דאָרט אין וועלטן-עקן
וויקלט איבער אַ יריעה,
און אין אירע טיפע פאַלדן
פלאַנטער איך זיך פון באַגינען
ביז פאַרפלאַמטן ראַנד פון שקיעה...

ב

די שנייען-טוכן ליגן ניט באַרירט
דאָרט אין באַהעלטעניש פון וואַלד פון טיפן —
נאָר וווּ אַ וועג אַ העלער פירט,
איז יעדער צווייג מיט ווינט שוין דורכגעשליפן.

ביי נאכט אויף פעלד נאָך שניצן זיך און מאַלן
די לעצטע אויסגעוועפטע פרעסט.
אומזיסט!
דער היישעריק דער ווינטישער דערעסט
די פוילע שנייען אין די טאָלן.

און אונטער זון !
פון בערגלעך ציט אַ בוימלדיקער רויך,
און שוואַרצער זאָפּט פון ערד זיך זאַמלט אין די היילן...
און אונטער זון !
אַלץ גרינגער וואָרפט דער קאַפּ זיך אין דער הייך
אין שנור פאַרבאַכענעם די בושעלעס צו ציילן...

האַלב מיין

דער טאָג פאַרגייט...
אַ טאָג — אַ וועלט אַ גאַנצע — האַלט ביי זינקען
און שטעלט די לעצטע טריט אויף הימלס נידער-טרעפּ.
זיין פייער-קלייד
האַט מינע אויג-מלוכות שוין פאַרטרונקען
מיט זיין צעוואָרפענעם באַפּיכטן שלעפּ.
און מיט געוואָלד
האַט ער מיט גאָלד'נע קייטן צוגעצויגן
די גאַנצע ווייט אַרום צו זיין פאַרגאַנג:
דעם בלויען וואָלד,
דאָס גאַנצע וועזן מינעס דורך מינע אויגן
און אויף די יונגע פעלדער יעדער וויקל-זאַנג.

אין וואלד

ס'איז האלבער טאג. ס'איז מיד דאס אויג פון שיין.
דער מוח — אָנגעזעט מיט פינקלען.
דורך הויכע זיילן כ'גיי אַריין אין שטילע ווינקלען,
אויף שאַטן כ'לייג זיך צו, מיט שאַטן כ'דעק זיך איין.

און ווער פאַרקליינט, פאַרדינט. ביי מורעשקעס אין הויפן
פון הויכן טורעם קלינגט אַ גלאַק!
מיליאָנען פיס דאָרט האַלטן אין איין לויפן
פון טיר צו טיר, פון שטאַק אויף שטאַק.

אַט איילט דאָ איינע נעבן מיר. מיט גרויסער האַנט
כ'האַק איבער איר דעם וועג און קוק, אָן לאַכן,
ווי בריהש וואַרפט זי זיך, ווי אויף אַ גלייכן,
און ס'ברענט אין האַרץ ביי איר אַ פּייער-בראַנד.

אַט בין איך ווידער גרויס, כ'שטיי אויף און גלייך זיך אויס.
ווי הויך די זון איז, כ'גיב אַ קוק דורך הויכע פענצטער —
איצט צווישן ביימער-ברידער בין איך שוין דער קלענסטער
און טראָג אַרויס מיין יונגע פרייד פון זייער הויז...

*

עס זינען פארפולט שוין די פעלדער מיט שיין
און גייען שוין איבער;
און וואלדישע ברעגן ניט האלטן שוין איין —
און זון גייט אריבער.

און ס'העלן זיך וועלדער פון בערגל ביז טאל,
און ס'בלייבן זיך מאַכן.
און ס'זינען שוין זוניקע פלעקן אָן צאל
אָהין אויך פארקראַכן...

שניט

גיי איך אַרום מיט פאַרהיטלטע בליקן
אין כוואַליעס פון היץ,
אין זאָנגישע גאַלדן זיך טוקן
פלעקן פון ציץ...

ס'וויל קיינער נישט שטויבן אויף דרעמל פון וועגן...
ס'וויל קיינער נישט פרעגן,
וואָס בויטע איך כוואַליעס פון היץ?
וואָס זוך איך מיט הייטלעך אויף בליקן?..
אין זאָנגישע גאַלדן זיך טוקן
פלעקן פון ציץ...

אין וועג

אשר שווארצמאנען

ס'איז העל דער טאג. ס'איז שטיל די הויל
פון פעלדער ברייטע!
אויף ווינטן ווארט א גראַזן-קנויל
מיט זויען ניט צעזייטע...

אין טאלן דאָרט שוין גרייט דער האַרבסט
דעם פייכטן זשאַווער...
אין קלאַרער רו זי היינט, מיטן האַרץ,
דעם העלן טאָג אַ חבר!

לעצטע טעג

אויב ניט דער לעצטער איז ער שוין, דער טאָג דער בלאַסער,
ער ראָמט ווי אויס די מינדסטע שפור פון שיין —
אַ ווינט קומט אָן און קנייטשט דאָס שטאַל פון וואַסער
און יאָגט געשווינד אין העלן וואָלד אַריין.

פאַרלאָזן שטייען לאַנג די הויכע טיר און טויער —
אַ שאַרף פון בלעטער אים באַווייזט דעם וועג,
ער זעט, ס'איז אַלץ שוין גרייט צום טיפן טרויער,
צו גרויער רעגן-נעץ פון חשוון-טעג...

נאָר אַט אַ לאַנקעלע — דעם אַטעם האַלט ער איין —
ווי קליינע קינדערלעך אַרום אַ פולער מולטער,
דאָרט שטייען רויטע דעמבעלעך אין העלער שיין...
דער ווינט — ער קוקט און ווערט אַלץ מילדער, מילדער.

און פאַר פאַרגיין שוין בלייבט די זון אַ ביסל שטיין —
מיט לאַנקעלעך אין וואָלד האַט זי זיך ניט געזעגנט.
ס'איז נאָך אַ טאָג געשענקט פאַר אונדזער געגנט,
ס'האַט נאָך אַ שטילער טאָג געלאָזט זיין העל געביין!..

*

די נאסע נעץ פון טריבער חשוון-צייט
האט נאך גאנץ פרי א העלע שעה געפאנגען
און פאר א פליגעלע א וויס אין מיזרח-זייט
זי אויפגעהאנגען...

און ס'האט מיין הארץ געזען ביז טיפער נאכט,
ווי העלע פעדערלעך האבן הויך געפלאטערט,
ווי וועס העלע האבן זיך שטילערהייט פארמאכט,
פארשמאכט, פארמאטערט...

האַרבסט

ד. בערגעלסאָנען

אין לאַנגן דויערן פון נאַכט פון טריבער
איין טאָג דעם צווייטן
אין גראָווע פאַלעס ברייטע
דעם קאַלטן טוי גיט איבער.

אַן אַלטער טויער לאַזט אַרויס
אַ הייפל שטילע רינדער
אויף בעטלערישן זוכן
אין אַרעמען אַרום.

עס שפּרינגט זיך דורך
פון הויז צו הויז
אַ באַרוועס בינטל קינדער,
און קאַלטע קאַליוזשעס זיך קוקן אום,
ווי פיסלעך טונקעלע זיי מיידן אויס.

אַ ווינט כאַפט אויס
פון מויל
אַ פריילעך קול,
אַ ביזן הוסט,
און ווידער שטום,
און ווידער הויל,
און ווידער פוסט...

קאווקאז

*

א רוישנדיקע גאס אַרויף אַ באַרג,
פון מענטשן, פערד און רעדער אַ געווימל,
אַ הויכע שטיק סוף־זומערדיקן הימל —
וואָס דאַרפסטו נאָך, וואָס איז דיר קאַרג?

דעם רוישנדיקן טאָג, וואָס יאָגט פאַרבײַ,
האַסטו ביד נאָך, ווי אַ קינד, צו קוקן
אין פנים גלייך, אין שוועבנדיקן רוקן,
הייב אויף דעם קאַפּ, ביסט איינזאַם־פריי!

אַן אַנדער לעפל לופט פון הימלשן געצעלט!
אַ צווייג אַן אַנדערע פאַר נעסט פאַר דינעם! —
צי איז דאָס ווערט, זאַלסט וועגן דעם גאַר טענהן
מיט גאַרער טרויעריקער וועלט?

פאַר וואָס, זאָג, אויף דער וועלט דאָ גיסטו אָפּ
דעם מינדסטן ריר פון האַרץ פון בלינד־פאַרשייטן?
איינ־איינציק הערעלע פון ווילדן שניטל
פון דיין אַנטפלעקטן שטאַלצן קאַפּ?..

*

Мы ночевали на казачьих постах.

А. Пушкин

און ס'איז מיין פיין פאר מיר דערמיט באַרעכטיקט
און ס'איז דערפאר מיין בענקשאפט אַפט מיר זיס:
עס האָט זיין קאַפּ דאָ אויף דעם באַרג גענעכטיקט,
עס האָבן אַט דעם וועג באַטראָטן זיינע פיס.

פון צאַרטער יוגנט דאָרט אויף פעלדער-ברייטן
שוועבט שטענדיק איבער מיר זיין פרייער גניסט,
זיין רו זיין ליכטיקע מיין קאַפּ באַקרייזט
אין טריבער שעה פון צער און קנעכטן-ליידן...

דאָ צווישן גלאַנץ פון בערג און שרעק פון היילן
מיין גניסט באַהערשט זיין ווילדע הייסע פרייד —
איך קום, ווי ער, פון ברייטער ווייט, פון ווייטער ברייט,
אַ קנעכט — אַ האַר, און וויל זיין פרייד דאָ טיילן.

אין אַרמעניע

איך האָב געפרעגט דעם וועג אויף פרעמדער שפּראַך,
און איילבערט-אויגן האָבן זיך פאַרווינדערט:
זי האָט פון איריקע מיך גאָר ניט אָפּגעזונדערט —
כ'בין ברוין און שטנף, שוואַרץ-אויגיק איר צוגלייך...

און איילבערט-אויגן מיך באַגלייטן
פון שטילער טיר פון אָפּגעקאַלכטן הויז...
אויף טונקלען טאָל מיט קנייטשן ברייטע
דורך שמאַלן געסל פירט די שטאַט אַרויס.

פון אונטן — אַלאַגיאַז* אין בלויע שנייען!
אַן דעכער הייזעלעך, ווי אָפּגעברענט,
מיט קיזיקעס באַקלעפט די גרויע ווענט,
און שאַכטלען קיזיקעס ביי פלויטן שטייען!

עס זינגט מיין האַרץ פון הייסער פרייד!
איר זייט מיר נאָענט, איילבערט-אויגן, בערג און שנייען.
איר, צעלטן קנעכטישע, איר, שטומע ווייען
פון אַלטער אַרעמקייט און דורות-לייד.

* אַ ל א ג י א ז — אַ באַרג אין אַרמעניע.

*

אין הימל-רוים
צעגייט און ווערט שוין בלאַס
דער לעצטער זוים,
דער גלענדיקער פאַס...

אַ בינטל ווינטעלעך
פון איבער באַרג
זיך גנבעט שטיל
אין ברייטן טאַל...
נאָר ביימער איז דאָ קאַרג
פאַר אַלע מיט אַ מאָל —
און ס'ווערט אַ לאַדעניש,
און ס'ווערט אַ שפּיל
פאַר יעדער צווייג,
פאַר יעדער בלאַט. —
און איר, איר מיש זיך ניט — איר שווייג
אין טומלדיקער רו...
איר הער זיך צו.

*

דעם נסתר

איך שטייג שוין דא צוויי טעג —
איך העלף שוין קוים דעם וועג
זיך דראפען אין דער הייך.

פון אונטער יעדן שטיין
מיר ווינקט מיט קילן חן
א שטיקל אינדערפרי —

נאָר ס'שטייט די זון שוין הויך,
און יעדער שפּאַן איז מי...

און יעדער שפּאַן וואָרפט אָפּ
דעם שווינדיקן „אַראָפּ“
אויף נאָך אַ פולן גליד,

און יעדער שפּאַן וועקט אויף
דעם שטייגיקן „אַרויף“
מיט יונגער, גרינגער קני —

און ס'זינגט מיין יעדער גליד,
און זיס איז מיר מיין מי...

איך וועל אין שטילן טאָל
דערציילן נאָך אַ מאָל,
דערציילן אין דער הייך,

אַז כ'האַב צוויי יונגע טעג
געהאַלפן דאָ אַ וועג
זיך דראַפּען אין דער הייך...

*

לא ברוח יהוה...
לא ברעש יהוה...
לא באש יהוה...
ואחר האש קול דממה דקה
(מלכים א' יט, יא—יב)

פון בערג גייט אַ שטורעם.
דאָרט פאַכעט מיט פֿייער
אַ מעכטיקער אַרעם
אויף קנוליקע הייכן
און טרייבט אין די היילן
דעם חושך פון וועלט!

אויב דו ביסט אין שטילקייט,
איז שטילקייט מיר טייער...
נאָר ס'ציט מיך אויך שטורעם,
און פֿייער און רויכן,
און ענגקייט פון היילן,
און חושך פון וועלט!..

פאַר טאָג

*

אַ צייט, אַ צאָל, אַ רוים,
איך שפּאַן אַרום מיט יונגע טריט
אויף שוועבנדיקן ברעגן־זוים
פון אייער גרויסער מיט!..
נאָך מיר אויף פּייכטן זאַמד
מיין שאַטן שפּאַנט.
מיט גרינגע פינגער האַלט איך קוים
מיין ווענטקע אין דער האַנט,
כ'וואַרף זי אין די טיפּן
פון אייער גרייס.
און טראַפּנס אייביקייט מיר טריפּן
אין לויכטנדיקער אויגן־שאַרף
פון אַלץ, וואָס כ'צי אַרויס...

*

שטרעק איך אויסעט מינע אַרעמס,
מינע דאַרשטיקע, זיך ציענדיקע גלידער —
מיזרח, מערב, צפון, דרום,
הייך און נידער,
שווינדלענדיקע ווינקלען
פון מיין ברייטן הויז!
לאַזט מיך זען, ווי וועלטן רינגלען
אניער גרייס!
שפרייט איך ברייטער
פליגל-גלידער...
רעכטן, לינקן,
הייך און נידער,
אַלעמען מיין ניג!
צוגעשמידט צום ערדן-רינגל,
שיק איך אויס אין יעדן ווינקל
שפיזן פון מיין אויג!

*

ס'האט מיין מאמע
נאך פון אנהייב פון מיין וועזן
דאָרט אויף הויכן בלויזן סאַמעט
מיר באַוויזן
אַט דאָס טעלערל פון הימל.
כ'האַב אַהינצו זיך געצויגן
פון די צאַרטע אַרעמס־רינגען,
כ'האַב אַהין שוין דאָן פאַרוואָרפן
ערשטע פונקען
פונעם דאָרשט פון מיינע אויגן...

העלינק טעלערל פון הימל!
כ'בין היינט ווידער קינדערש אַרעם,
כ'בין היינט ווידער קינדערש רייך,
כ'שטרעק היינט אויס מיין בלאַסן אַרעם
אין דיין הויכן קיניגרייך.
כ'וויל דעם בלוי דאָרט היינט צעבויטען...
וועט אַ בת־קול זיך דאָרט הוידען
אין אַ שטערן־נעץ אַ גרינגער,
וועט מיר וואָר'נען, וועט מיר ווינקען
מיט אַ שטערנדיקן פינגער —
וועט גענוג מיר זיין אויף היינט...

אן עפל

דו, ריינער לאַגל פול מיט ווייזן, מיט שנייזיק האַרטן,
ווי דורכזיכטיק, ווי דופטיק איז דיין דינינק הייטל,
ווי מילד פאַרזיגלט ביסט מיט שטעמפעלעך מיט צאַרטע
פון ביידע זייטן!

וואָס זאָל איך טאָן? די ציין, דער גומען וואַרטן.
ווי זאָלן זיך די אויגן שוין צעשיידן
מיט אַזאַ גרוס אַ העלן אַ געגאַרטן
פון פּרילינגס-פּריידן?

אַ ווייטער גרוס פון ווייטע בליטן,
פון ערדן-רויך מיט זונען-שטראַלן,
נאָר אַט די ציין — זיי וואַרטן, היטן,
אַ ביס — פאַרפאַלן...

*

כ'האָב דערזען זי ביים טיפּ
אונטער צווייגן,
אונטער גרינעם, מיט הימל פאַרלאַטעטן דאָך.
אין אַ פאַר צענדלינג טריט,
אויף דעם ערדישן שווייגן
האַט געשטומט דאָרט אַ שטיין,
אַ פאַרעקשנטער גליד
פון מיין אורלאַנדס צעזייטן, צעשטויבטן געבייטן...

כ'האָב דערזען זי אין נאָקעטער פרייד פון איר לייב,
אין צעפלאַסענער קרוין פון די דופטיקע האַר,
כ'האָב דערהערט פון די טיפן פון אוריונגע יאָר:
— אַט אַ-די רופט מען ווייב!

*

אין ענגן צימער
אויף שוואַרצע שטרענגע בענקלעך צוויי
אין אַנמאַכט ליגן אונדזערע צעקנייטשטע קליידער...

ווי אויף אַ ברעג,
אויף זאַמד,
דאָרט וואָרטן זיי,
די הייפּעלעך פאַרלאָזטע קליידער...

כ'בין ווייט פון ווענט, פון שטעט אַוועקגעשווימען —
אַרום איז וועלט־גערוים,
און כוואַליעס יאָגן זיך און אַטעמען מיט שוים...
מיין ליבע, אייל ניט צומאַכן דיין טונקלען בליק,
אין זיין צעבויטעטן באַפֿיכטן שפיגל
איצט קוק איך אלץ אַהין,
אין ליכטיקן פאַרגעסענעם צוריק!..

*

א נעפל איבער גאסן —
לאַמטערנס שטיקן זיך און פינקלען,
אַראָפּ די שפיצן, אַפּגעהאַקט די קאַנטן,
פאַרשמירט די ווינקלען —
געביידעס-הויפּנס שטייען שטום
אויף פּיכטער ערד...
אַזוי פיל נעכט דאָ גיי איך אום
אַהין, אַהער —
אַ שטילער וועכטער...
אַ, הער נאָר, הער!
אין נעפל קלינגט
אַ יונג געלעכטער —
דאָס גייען צוויי מיט טראָט מיט איינעם...
— — — — —

געדענקסט אַן אַוונט פונקט אַזוינעם?..

אָוונט

געליבטע!
די וועלט האָט איצט אין אונדז פאָרגעסן,
ווי פריער מיר אין איר...
מע האָט אונדז נישט געפרעגט
און דאָרטן נאָכט געמאַכט
אויף גלוסטיק רוישנדיקער גאַס...
די אָוונטיקע טיר
איז שטיל און בלאָס,
נאָר טויב און שטום פאַרשלאָסן...
אויף העליש-רויטן שטאַף
פון אונדזער אַלטער סאַפּע
האַט זיך שוין נאַכטן-טינט צעגאַסן.
מיין ליבע! לייג די האַנט מיר אויפן קאָפּ
אַזוי...
אַנטקעגן יעדן ריר פון דיינע פינגער
אויף אַש פון האַרצען-בראַנד
זיך שלענגלט דורך
אַ שטיל פאַרבענקטער צאָנק...
אַ דאַנק דיר, פרוי,
אַ דאַנק דיר, ווייב,
פאַר יעדן טראָפּן טוי,
פאַר יעדן ציטער פון דיין שטענדיק דאַרשטיק ליב!..

*

ווי טרויעריק-זיס איז מענטש צו זיין!

זיין אלט נאָר פינף חדשים,

אין ווייכן קעפל

פאַרמאָגן

אַ פּיצעלע באַווסטזיין-נעפל,

אויף האַלדז —

אַ בייגעלע אַ ביינערנס,

אויף ליב —

אַ העמדעלע

מיט בענדעלעך מיט פיינע,

אַ מיילעכל

אַ פולס מיט שטומער זויגן-טענה...

און אלע מאָל

אין איין געפיל זיך טרינקען,

ביז שפיץ פאַרריסן נעזל אין אים זינקען

און האָבן איין געדאַנק, אַ לויטערן, אַ ריינעם:

איצט מויל און ברוסט שוין דאַרפן זיין אין איינעם.

אויף אלע אברמלעך אלץ נעענטער זיך רוקן,

מיט ליפן-קלאַמערלעך פאַרכאַפן, דריקן

און זויגן, זויגן

מיט ליפן, הענט און פיס און מיט פאַרמאַכטע אויגן.

ווי טרויעריק-זיס איז מענטש צו זיין!

אין טיף פון נאכט פון שפעטער

אין קליינעם קערפערל דערפילן אַ געוויטער,

און אַן אַ קינדער-שיר, אַן אויפהער שרייען, שרייען,

און נייע קראפט און נייע פוחות ערגעץ לייען,
 געפילדערן מיט העלדזל, פיסלעך, הענטלעך
 און צאפלען, דראפלען זיך אויף טאטע-מאמעס ווענטלעך.
 ווי פלוצעם אָנגעהויבן, אַזוי פאַרשוויגן ווערן,
 מיט נאָסע וויעס עפענען טרוקענע אויגן
 און קוקן, קוקן, ווי דאָס שוואַרצע פענצטער ווערט פאַרצויגן
 מיט הימל סאַמעט-בלויען, מיט פיצלעך נעץ פון שטערן...

ווי טרויעריק-זיס איז מענטש צו זיין!

אויפן הויך דערהויבענעם פראָנטאָן
 פון שיין געבויטן שאַרבן
 פאַרמאָגן טיפע צייכנס, ציטן-קאַרבן,
 אַ שייטל האָר פאַרדינטע, שיטערע מיט זילבער-שטריכן,
 אַן אויג, וואָס שלינגט דעם רוים אין לויף אין גיכן,
 אַ האַרץ, אין יעדער רגע גרייט פון פרייד און לייד צו שטאַרבן,
 און איין מאָל פלוצלינג, אין טיף פון נאכט פון שפעטער,
 דערפילן אַ פאַרבאָרגענעם נשמה-ציטער
 און אַן אַ ריר נאָך זיין שוין וואָך,
 מיט יעדן אַטאָם שפירן,
 ווי פליגל פון דער אייביקייט זיך רירן,
 און וויסן אַזוי ביטער ווינציק,
 נאָך וויסן, אַז, אַ שטייגער,
 איצט אַדער צוויי און אפשר דריי שוין וויזט דער זייגער.
 און ליגן שטיל אין גלי, אין פיין אין זיסער,
 מיט יעדן פאַדעם פון דעם האַרץ געוואַלטיק נאָגן,
 אַז יעדער ברודער מענטש זאָל פון דעם ווי דערוויסן,
 אַז יעדער ברודער מענטש זאָל אַט די פרייד פאַרמאָגן:
 ווי טרויעריק-זיס איז מענטש צו זיין!..

וויגליד

איך וויג דיין וויגעלע
און זינג אין אויערל,
ס'האט דאָרט אַ ריגעלע
פאַרמאַכט אַ טויערל.

פאַראַן דאָרט גלעזעלעך
אין קליינעם מוח'ל,
פון יעדן בלעזעלע
דאָרט בלייבט אַ הויכל.

פון טויען הערעלעך,
פון טויען שטויבעלעך,
דאָרט ווערן פערעלעך
אויף דינגע שניבעלעך.

און יעדער פערעלע
וועט זיין אַ שפיגעלע,
אין יעדן פערעלע
וועט שטיין אַ ציגעלע.

אַ קלאָר ווייס ציגעלע,
אַ, אַ, ליו-ליו-ליו...
וויג, וויג זיך, וויגעלע,
אַ, אַ, ליו-ליו-ליו...

נעמען

ווי קליינע וועלפעלעך זיך שפילן מײנע קינדער,
ווי קליינע וועלפעלעך נאָך ביידע:
דער עלטסטער שמאַי הייסט —
אַזוי געהייסן האָט מײן זיידע,
אין טויבן שטעטעלע אַ זקן האַלב אַ בלינדער, —
און הלל הייסט דער צווייטער...
אַן אַנדער נאָמען האָט געוואָרט
אויף שטאַפל נאָענטן פון שאַטנדיקן לייטער,
נאָר איך פון מיט פון וועלט פון ברייטער,
פון זוריקן געווימל
האַב פלוצעם דאָרט דערזען,
ווי ס'שוועבט דער הויך פון צארטע יאָרן מײנע
דאָרט איבער אַלטן נעסטן-שימל —
און שמאַי איינער הייסט,
און הלל הייסט דער צווייטער...

ווי קליינע וועלפעלעך זיך שפילן מײנע קינדער,
ווי קליינע וועלפעלעך נאָך ביידע
און דראָפּען איינס דאָס צווייטע
פון ביזן קוק מיט פּינערלעך מיט ווילדע.

און איך — איך קוק מיט בליקן אַנינגעשטילטע
פון האַרץ פון בלינדן,
ווי אַלטע נעמען קינקלען זיך,
ווי קליינע וועלפעלעך, ווי קנוילן יונגע גליקן...

י. דאברושינען

א שטילער עמעצער האָט אינגערומט מיר היינט:
האָסט נעכטן, גלייב זשע מיר, באַצאָלט דיין אַלטן וואָכער —
און רו און קלאַרקייט זיינען דייןע פּרענד
אויף גאַנצן טאָג.

פון טיפּסטער טיף האָב איך געענטפּערט אים — איך גלייב!
און פון מיין פנים באַלד האָט ער מיט ווייכן פאַכער
מיט פרישן וויש אַראָפּגעשאַרט דעם שטויב
פון לעצטן טאָג.

ער האָט די צוויקעלעך צעגלעט אַרום מיין אויג,
א קוק געטאָן ביז גרונט פון פינצטערן שוואַרצאַפל
און מיט אַ מילדן בענטשנדיקן ניג
פאַרלאָזט מיין טיר.

און איבער רוישן-רויך פון טומלדיקער שטאָט
האָב איך דערזען די רו אויף יעדן זונען-שטאַפל, —
און איך אליין — אַ צאָנק פון רו-גענאָד
אין ווינקלען פיר.

*

אָוועק דער טאָג. פאַרגאַנגען שוין די לעצטע בייטש פון נויט,
אַראָפּגעוואָרפן שוין דעם שווערן שפּאַן פון זאָרגן.
ס'איז דאָ אַ דאָך, אַ טיש, פאַפיר און ברויט,
און פרייז, אַ פרייז בין איך אַ גאַנצן מאָרגן!

איך באַד זיך שטיל אין מיטן גאַס אין כוואַליעס רחוק...
פון נאַכט אַ ווינט געווען און האָט דאָרט אויבן
אַ שאַרע וואַלקנדלעך צונויפגעקליבן,*
זיי זיינען איצט באַרוט, נאָר הערן זיך נאָך צו.

ס'איז האַרבסט. ס'איז שטענדיק וואָך די רוט פון ווינט.
ווי פרייז איז איצט אויף פעלדער ברייטע.
ווי ס'לאָקן וועגן ווייטע, אומעטום פאַרגרייטע —
ווי גוט איז יונג און פויגל-פרייז צו זיין אַצינד!..

נאָך טרעפלעך עטלעכע... אַט איז זי שוין, מיין טיר.
דאָרט וואָרט אַן אַוונט שוין אויף מיר, אַ לויטערער אַזוינער,
און נאָענט, נאָענט וועט מיר זיין, ווי קיינער,
אין מיטן ראָד פון שיין אַ בייגעלע פאַפיר.

* צונויפגעקליבן — צונויפגעקליבן.

א מילדער טאָג

משה כאַשטשעוואַצקין

איך האָב געשלעפט פון פרי ביז נאכט
זיין אַנגעשטאַפטן פאַק מיט טומל,
צערעכנט האָט ער מיך שוין הינטער שטערנדיקן הימל,
כ'מוז מודה זיין, ניט אַפגענאַרט.
איך האָב פון אים עס ניט געוואָרט.

געשענקט אַ טיש מיט לאַמפּן-שיין,
אויף טיש אַ צענדליק אַלטע קרעלן,
אַ טינטערל מיט אותיותלעך, ווי שוואַרצינקע קארעלן,
איך צילע זיי, שניר אויס, שניר איין —
ווי קאָז אַ טאָג נאָך מילדער זיין ?

אין צימער

א ווייכער בין־השמשותדיקער היבל
אין שטילקייט שוועבט איבערן צימער
און נעמט אַראָפּ די קאַנטן בײַ דעם מעבל
און לאַזט נאָר איבער פאַסיקלעך פון שימער.

ס'איז טונקל־שיין, איך הער ניט אויף צו דענקען,
אַז ס'וועט צערינען אַט דער נעפל,
אַז ס'וועט אויף הימל דאָרט נאָר הענגען
דער פֿייערדיקער זונען־עפל...

א שפענדעלע

דו, קליינינק שפענדעלע, דו איינס,
דו קום מיט מיר, איך דארף אַזוינס,
דו ביסט מיר האַרציק טייער!
איך דארף קיין סך, איך דארף נאָר איינס —
א קליינינק שפענדעלע אַזוינס —
צו בלאָזן פייער!..

גאסן

איין גאס

איך שפרייז מיר דורך מיין יונגן הינט פון גאס אויף גאס.
פון ווינקלען שאטנדיקע שמעקט מיר מיט פרימארגן,
נאך ס'ווימלען שוין ארום די שנאָרנדיקע זאָרגן
און קינקלען קנילעכלעך פון הייסן האַס...
עס גליט די זון, און ווייך איז איבער קאָפּ דער הימל,
און כ'שפרייז מיר פרייז און שטיל פון גאס אויף גאס...
די זון אין איינעם מיט די שטייפּע דראָטן
אַ וועג באַווייזט מיר אויף אַספּאַלט מיט פעטע שאַטנס...
איך גיי אים נאָך, דעם וועג, איך בין אים טריי, ווי אַלע וועגן —
נאָר קומט מיר אַן אַ ברודער־מענטש מיט אַיילעניש אַנטקעגן,
ווי קאָן איך דען קיין שטיקל וועג אים ניט פאַרגינען?
איך שפאַר זיך שטיל אַראָפּ פון מיניע שאַטנדיקע רעלסן —
מיין וועג מיין זוניקן וועל איך ניט פעלשן,
מיין וועג מיין זוניקן וועל איך געפינען...

*

בײַ טאָג, ווען עס האָלט נאָך די זון איר אַלמעכטיקע שליטה
אויף שטויביקע גאַסן
און ס׳לאָזן זיך קנעטן אַספּאַלטן שוין מידע
דורך ווייבערשע העלע אַפּצאַסן,
דאָן ווייזט זיך אַ מאָל מיר נאָך אויסעט,
אַז ס׳איז דאָ פאַר מיר עפעס וויכטיק.
עס דאַכט זיך אַ מאָל מיר, אַז עפעס אַ ליכטיקס,
פאַרברוינט נאָר פון זון און פון זאַפטיקן רעגן,
וועט פלוצעם מיר קומען אַנטקעגן...
מיט איינעם
אַ ריר נאָר אַ ריינעם
אַט ווער איך באַפרייט
פון מיין לאַסטיקן קומער.
מיין מאַנטל,
צעשליסן פון זומער,
מיט שטויב דורכגעשפונען,
אַט גליטשט ער זיך שלאַנגיש אַראָפּעט,
און איך ווער אַנטרונען...
נאָר הייבט אָן די זון זיך צו בייגן
און עמעץ פאַרנעמט און פאַרטרייבט מינע בלאַנדזשענדע אויגן
אַהיו, וווּ מיט בלוטיקן, רויטן
זיך גיסן שוין אָנעט די קאַרבן פון דעכער, —
אין שטאַט, מיט גערויש מיט שוין טויטן,
פון מיר בלייבט דאָן מער ניט קיין זכר —
מיט קומער מיט אַלטן,
פאַרהילט אין מיין שטויביקן מאַנטל,
דאָן וואַנדער איך דאַרט איבער טלײַענדע רוימען —
זיי זיינען איצט דאַרט, מינע ווייטע פאַרשלאַסענע היימען...

*

ס'האט היינט פון פעלד א פרישער ווינט
אויף הייסע גאסן זיך פארקליבן
און ניט געוויסט וווּ איין, וווּ אויס —
און שטיל געבליבן.

פון טונקלען הויז בין איך ארויס,
דעם ווינט אנטקעגן אנגעקומען —
און ס'האט דער ווינט מיך שטיל און לינד
אומגענומען...

איך האב צעקושט זיך מיטן ווינט
און אן א ווארט געווייר געוואָרן,
וואָס טוט אויף פעלדער זיך אַצינד —
דאָרט בליט שוין קאַרן!

עס וועט מיר קלינגען היינט ביז נאכט
דער שטילער שאל פון ווייטן האָרן :
עס בליט שוין קאַרן!..

*

דער פלאַנטער פון שטיינערנע הייזער, געגארטלט מיט גאסן,
ער האָט דאָך אַן אויסוועג אין אַלע פיר זייטן!
דורך פאַרשטאַטן ברייטע זיך ציען דאָך פאַסן
אין פעלד אינעם ווייטן...

פון פענצטער פון הויכע, אין שטיינער פאַררוקטע,
אַ גרינינקן שמייכל גיט אַפט דאָך אַ צווייגל,
עס וואָרפט דאָך אַראָפּ ווען אַ ליד אַ צעפליקטע
אַ פויגל פון שטייגל...

און פנימלעך קליינע מיט אויגן באַרוטע
באַטראַכטן די גאסן דורך לויטערע שויבן,
און מאַמעס באַהיטן זיי, צאַרטע און גוטע,
און שטילע, ווי טויבן.

דער פלאַנטער פון שטיינערנע הייזער, געגארטלט מיט גאסן,
ער האָט דאָך אַן אויסוועג אין אַלע פיר זייטן...
דורך פאַרשטאַטן ברייטע זיך ציען דאָך פאַסן
אין פעלד אינעם ווייטן.

א הויז

דער ערשטער שטאָק
מיט ברייטן גלאַנץ פון שפיגלענע וויטרינעס,
מיט רו פון חפצימלעך, באַנוגנטע און דינע,
מיך רופט און נאָרט צו זיך.
איך שטיי, איך קוק, איך זוך,
און אַט... פאַרגעסט זיך גאָר דאָס גאַנצע שטיין אָן זינען —
אַ שווער פאַרגאַרטלעכער קאַרניז
מיין אויג פאַרפירט אַלץ העכער, העכער,
ווי נאָך אַ מענטשן-בליק דאָרט גאָרן דעכער
פון ריזן שכנים...

נאָר איך
דורך נעזער שטויביקע
פון מינע שיר
מיט גאַנצן וועזן
שפיר נאָך דעם שטאָק דעם אונטערשטן —
דאָרט פון אַ ווינקל האָט זיך קוים באַוויזן
אַ הויך פאַרשטאַרטע ברעם פון זיין פאַרגלאַזטן אויג,
עס לעכצט, דאָס אויג, נאָך שיין אַ קאַפל,
און פיס און קליידער רוישיקע אַלץ האַלטן אין איין שאַרן
אין ברייט צעעפנטן שוואַרצאַפל
דעם שטויב פון טראַטואַרן...
דאָס אויג, עס פינטלט ניט,
און זינע רויטע ווייסלעך
מיך נעמען דורך מיט שרעק.
איך שפיר:
אַ קאַפּ, אַן אַקסל אַ צונויפגעדרייטער

אַט גיבן זיך אַ ריר...
און בלאָווע ליפּן שעפטשען טיף אין מיר אַריין
דעם גורל פון מיין זיין.
און איך און הויז — און מער דאָ קיינער —
אַט קראַכן ווענט, אַט וואַלגערן זיך שטיינער!..

אין מאַרג

אויף קאַלטע מאַרמאָר־טישן קערפּערס צוויי...
דער גרויער טאַג האָט זיי אַהער צונויפגענומען,
און אַט :
אין נעפל איבער גאַסן
איז הינט געשוואַמען ווייניקער
מיט שוואַרצע פינטעלעך אַ פאַר...
אויף שטיינער אייניקע
פון נאָך אַ שור אַ קויטיקן, אַ נאַסן
געפעלט האָט הינט אַ שפור —
און גאַר...

גרוסן קיין סיביר

י. טעמקינען —
מיין פריצטיק אומגעקומענעם חבר,
פארשיקט אין סיביר, דערטרונקען אין
אנגאר.

א

אויף שטח, וואָס האָט אונדז צעשיידט,
איז אַלץ שוין פאַרווייט —
מיין שליטן פון בענקשאַפט איז גרייט...

אויף ווייטן, אויף שנייִקן שווינגן
צעשטעקט זיינען גריניקע צווינגן —
פאַר וועגן אַ יונגער באַווייז.

איך צי היינט מיט ליב און מיט לעבן
דורך שנייען, דורך אייז־ימען זיבן
אין לענדער פון גליווער און אייז...

ב

דאָרט גליווערן פעלדישע הוילן,
דאָרט שפילן היינט ווינטן אין קנולן,
אין לאַכן, אין וויינען —
איך וואָרט היינט אויף קיינעם...

דערציילן מיר פראַסטיקע שויבן :
— צו ווענט זיך שוין טוליען די שנייִקע שטויבן...
און ווינטן אָפט שיקן מיר איינעם
אַ בלאַז טאָן, אַ פיף טאָן אין קוימען...

איך האָב עס בײַ זיי נישט געבעטן,
 איך בין היינט אַ פרעמדער אין פעלדישע מיטן —
 נישט לאַכן, נישט וויינען,
 נישט וואַרטן אויף קיינעם...

ג

די קאַלטע אַנגאַראַ,
 דער לענאַס אַ מיטעלע טאַכטער,
 האָט שטום דיר פאַרוויקלט
 אין כוואַלישע פאַלדן
 און לאַנג דיר געפירט אין די פליסיקע שטאַלענע לענגען...
 מיין לייך איז פון מיר שוין אַנטלאָפן,
 זיך ערגעץ באַהאַלטן
 און טיף זיך פאַרהילט אין די טוכן פון בענקען...
 נאָר קומט אָן אַ ווינט פונעם אייזיקן צפון —
 צוויי אויגן באַטריבטע, מיט צער פאַרלאָפן,
 זיך עפענען ווידער,
 און אונטער די פענצטער אין שטומע פאַרנאַכטן
 אַלץ וואַרטן און וואַרטן
 פאַרגליווערטע הוילן
 און ציען אַהין מיר, וווּ אייערע ליידן,
 ווי וואַסערן פליסן
 פון שנייקע הייכן אין אייזיקן נידער...

פאַר טאַג

איך שטיי ביי מיין פענצטער אין טאָול פון ווענט,
צו פלאַמען אין מיזרח מיין פנים געווענדט...

אין שרפות פון אַפשייד אויף הימלשע רוימען
דאָרט ווערן געבוירן קאַיאָריקע טרוימען...

אויף פלאַקער-ייסודות דאָרט הויערן בלויען,
איך וועל זיי מיין בענקען אַן פרעגן פאַרטרויען.

צו רויזן אויף בלוטן, צו העלישע ווונדער
איז האַרץ מיינס אין וויגל שוין וואָך און שוין מונטער...

איך שטיי ביי מיין פענצטער אין טאָול פון ווענט,
צו פלאַמען אין מיזרח מיין פנים געווענדט.

און שוואַלכן אַלץ שרײַבן מיט שווינדיקן פלי
און קייטלעך די וועגן אין ליכטיקער מי.

און רעדער און טלאָען מיט שטיינער פון בריק
זיך פריינדן אויף נייעם, אויף הילכיקן גליק.

איך שטיי ביי מיין פענצטער אין טאָול פון ווענט,
צו פלאַמען אין מיזרח מיין פנים געווענדט.

צווישן וואלגער-שטיינער

לייב קוויטקא

אויף ערדן אויפגערירטע צווישן וואלגער-שטיינער,
אין בייזע אָנפֿלען פון שניידיקן געוויטער,
וואָס בין איך, וואָס באַטייט איך איינער,
וואָס טראָגט זײַן לעבנס-ליכט מיט שטילן ציטער ?

דער ים דערוואַכט אין זודיקן גערודער,
עס שטייגן שטראָמען פון די אויפגערירטע טיפן,
וואָס איז ער איצט, מיין אויסדערוויילטער רודער,
דער העכסטער זעגלבוים אויף מינע שיפן ?

כ'בין גרייט, כ'בין יעדע רגע גרייט פאַרטרויען
די ציטעריקע לעבנס-פלאַמען
דעם האַר פון חורבן און פון בויען,
דעם האַר פון ערדן און פון ימען...

פראצעסיע

מיר גייען אין דינע פאַרנטיקע רייען,
שפּאַנענדיקע מענטשהייט.
מיט שטאַלצע, דרייסטע, זוּדיקע און קאַלטע —
טראָט נאָך טראָט!
אויף שאַנדן־שטאַנגען וואַקלט זיך און וואַקלט
דער אַלטער גאַט.
מיט לופט געלאַטעט, פלאַטערט אַלץ און פלאַטערט
די אַלטע רויטע פאַן —
צוריק קיין טראָט!
און שטעקלעך וועקנדיקע שיטן שרויט אויף שטייפן פּינקל,
און טאַצן דזשימזשען — שליפן שאַרפּס אין שוועבנדיקער לופט,
און הויך פאַרוואַרפט זיין רוף
דער שיינענדיגער טרומייט...
היינט בין איך אויך אַ שטיקל קלינגענדיקער קופּער —
איך היפּער
שטילע סאַמעטענע ערטער,
איך וועק די מידע,
כ'באַדעק דעם זיפּץ פון אַפּגעשוואַכטע
מיט הילכיקן געלעכטער —
צוריק קיין טראָט!

*

ווי שאַרף פון שווערד,
פאַרוואַרפט איר רוף
די שטומע ערד
און קריצט מיט פאַספאַר־שיין
די וואַלקן־בלייזען...
אַ הייסער שלאַקסרעגן אויף לענדער גייט
און שיט מיט פער און שוועבל,
און רינשטאַקן פון וועלט
מיט פולע העלדזער שפייזען
מיט בלוט, מיט גאַל, מיט וויין;
און יעדער שטיין און יעדער שניט
שוין שוועבט אין דולן שוים...
און וואָס מיר איצטער
ווינק פון צייט
און שווינד פון רוים,
און שטערן־שיס אין פוסטע קעלטן?..
אַ פייערדיקער שלאַקסרעגן אויף לענדער גייט,
אויף אַלע מינינע וועלטן!

גערעכטיקייט

ווייז, ווייז, ווייז,
אלטער ווייז,
ווייז פון פלאַמיקן גערעכט!..
אונטער אלע הימלען,
אונטער אלע קעלער-שימלען
אויסגעשטאַנען
און דערברויזט ביז דאַנען,
ביז די ווילדע פלאַכן אונטער צפון-נעכט.
איבער אלע וועגן
פון דיין וואַגלען,
איבער גאַרער וועלט
שטייען דייןע לאַגלען
ברייט און ווייט צעשטעלט!
דאַרט ביי שיין פון טאָגן
אויף דעם וועג פון לאַנד פון קנעכט
האַבן ערשטע פינצטערע מרגלים
קוים געטראָגן
איין-און-איינציק הענגל
אויף אַ שטאַנג!
ווייז, ווייז, ווייז-געטראַנק!
ווייז פון פלאַמיקן גערעכט!
וועלטן שעלטן היינט דיין ברויז,
וועלטן טראָגן היינט דיין שוים
אויף די ווילדע פלאַכן אונטער צפון-נעכט!

*

אויף שטילער פרילינגדיקער הויל פון ווילדע ווינטן
אלץ טריפט און טריפט מיין אלט פארציטערט בלוט,
צום שווארצן הארצן טוליען נעכט
דעם וויי פון טעג פארשוועכטע...

נאָר פלאַקערן צעשפאלטן ווייכע נעפל-שוויסן
און גליען אויס אין פניערדיקן דויער
אלץ נייע צייכנס
פאַר ווייטערדיקן דראַנג פון לאַקערדיקן צאָרן!

ביי רויטע טויערן פון לויטערע פרימאָרגנס
זיך שטעלט אויף וואָך
דער שאל פון יאָגנדיקן האָרן...

און גריוועס זינען גרייט צום ערשטן שוונד,
און טלאָען אינזערנע קוים וואַרטן
אויף ערשטן בייט פון שוועבנדיקע ווינטן,
אויף שטויס פון נייע שלאַכטן...

מיט האַרצן-ציטער הער איך זיי,
די טויזנט-אַטעמדיקע פרייד-געשרייען,
מיט גליווער-לייד דערשפיר איך זיי,
די שטומע צאָפלדיקע ווייען...

און ווען די נאכט
איז גרייט דעם זינקענדיקן טאָג
איז שטילן שויס פאַרהילן, —
צו ווינטן ציט מיין גליענדיק געמיט...

מיט שטריק פון ווילנס טויזנטער געבונדן,
נאך רעדער מידע, שיכורע פון שלאכט,
געפאנגען שפאן איך צווישן פעלדער ברייטע.

איך בין מיט זיי, מיט שטענדיק גרייטע
צו ניעם שאל פון מונטערדיקן האַרן,
צו ניעם פלאם פון ליטערדיקן צאָרן...

*

מיר שטאַמען פון פעלדזן,
פון פעלדזן, צעמאַלטע אויף מילשטיין פון צייטן...
מיר שטאַמען פון פעלדזן,
וואָס האָבן דעם גורל פאַרבונדן
מיט ימען,
מיט ווינטן,
מיט ווינטן...

מיר שטאַמען פון פעלדזן,
וואָס האָבן צעבראַכן
דעם יאָך פון דעם גליווערנעם שטייען, —
מיר גייען.
און וועלדער נאָר וויסטע
אונדז קאַנען פאַרהאַלטן...
מיר זינען די ערשטע
אין פאלדן פון ווינטן,
מיט וויכערס געבונדן,
מיט כוואַליעס געשוועסטערט,
געברודערט מיט שטורעם —
קיין מיזרח, קיין מערב, קיין צפון, קיין דרום!

טרויער

אלע פאר דער צייט פארשניטענע
ומבשרי אחזה אלוה:

(איוב יט, כו)

✱

סיון — מזל תאומים,
מזל שבט — דלי.

קוק נאָר אָן,
ווי זי יאָגט,

די ראָד פון מזלות;
זיי בלאַנקען, ווי מעסערס, די שפיזלעך...
ערשט דעם צווילינג געזען אין חלום —
איצט פון עמער שוין וואַסערן פליסן...

ערשט געלערנט זיך זוכן און שעפן די פרייד
אין די פאַנען פון פלעצער —
איצט זע איך געשאַכטענע שעפסן,
איצט הער איך נאָר אַנגסטלעכע קרעכצן...

זון-פארגאנג

נאך א שוויס פון זונען-האפן ווייטן...
ווידער כ'בין צו וויסטעניש געווענדט,
פעסט, ווי וועלט, איז דא דער בייט פון צייטן...
נאך פאר וואס פארברעכן זיך די הענט?

קאלטע ערד מיט אלע אירע ראסטן
שווימט, ווי רויך, פון אונטער מיניע פיס...
גלייך א לאסט מיר האט מיין טראט צעמאסטן,
גלייך עס קלינגט מיר: זע נאך, ניט צעגיס!

אלץ דא טויג פאר פרייען פלאם פון לעבן...
האט געווייזן דיר אפגעזאגט דער טאג,
איז ביז טיפער נאכט דיר גלי פארבליבן —
וויי פון ריס, פון אפשייד ווייט צעטראג!..



אמאָל, אמאָל אין שטילע טאָלן שעפסן כ'האָב געפאָשעט,
 אויף די גרינע הייכן דאָרט געבלאָנדזשעט האָבן אינדן,
 אַרום, אַרום — דער מידבר האָט געשפּרייט די העלע אַשן
 פאַר ברענענדיקע ווירבלענדיקע ווינטן...

נאָר שעפסן שטילע מיט געפאָלג פון זיסן פּינל,
 נאָר אינדן צאָרטע, וואָס דעם ציטער דאָ פאַרהיטן,
 נאָר העלע אַשן, וואָס דעם וויסטן גלאַנץ דאָ שליפּן
 פאַר ווינטישער אַנגרענעצדיקער שליטה.

איצט האָב איך זיי — אויף סטעפעס דינע דאָרפישע טאָבונען,
 ווידער שטייגן יונגע מחנות, שטאַלצע הוננען,
 מיט קאָפּ שוין קלאַפּן זיך אין טויערן פון נייע רוימען —
 און ווידער, ווידער רופט מען מיך מיט ליב-ציטער זיי צוימען...

אוקריינע

Якобу Савченко

אין קראנקן מוח,
ווי הייסער פעך,
זיך שיטן נעמען
פון שטעט פארשווענדעטע,
בלוטיק נאָענטע
און בלוטיק פרעמדע...
פאסטאָוו!
וואסילקאָוו
און נאָך,
און נאָך...

כ'האָב אָנגעטאָן
צוויי קעגנאיבערדיקע פענצטער
פון וואָגאָן
אויף מיניע דאָרשטיקע,
שוין פיבערדיקע בליקן...

אָן מי,
אָן רו,
אָן שבת
און אָן זונטיק
גייט די וואָך...

איך וואָנדער ווידער
איבער אַניער הויל,
צעוויקלטע, צעלאָזטע פעלדער

פון אוקרײַנע ;
 איך שרייב מיט רויך
 פון שוין צעשרויפטן
 לאַקאָמאָטיוו
 אן אייליקן, אַ ציטעריקן בריוו
 דער העלער הימלדיקער הייך...

מיט הייסן גלייכגילט
 קוקט זי צו,
 ווי עס שווינדלען
 אַזאָיסן פון מיינע חורבות
 אויף ברייטער פלאַך פון פעלדער מילדע,
 שטיל פאַרשאַטענע
 מיט בענקשאפט,
 רײַך באַפֿיכטע
 מיט מיין בלוט...

די אָפּגעריסענע
 צעדאַרטע ווענט
 פון גרויען
 אומריינעם וואַגאָן —
 זיי ציטערן
 אין איינעם מיט די זייטלעך
 פון מיין אויפגעוואַכטן האַרץ,
 און אונטער וואַקלענדיקע פלייצעס
 שטייט יונג-געבויגן,
 מיט וואַרעמקייט און קינדערש ריינע אויגן,
 די אַלטע-אַלטע טענה :
 „וואָס וועגט אַריבער

א טראָפּן בלוט
פון קינדערשן
אומשולדיק שיינעם וועזן?..”

א טאָג, א טאָג אַ גאַנצן וואָרטן
אויף דריי פאַרשעמטע קלינג...

איך קען זי שוין פון לאַנג,
די אומעטיקע ליידיקגייערשאַפט
אויף דיינע וויסטיקע וואָקזאַלן...

טריט באַנדיטישע
און לידער שיכורע
אויף דיינע ווימלענדיקע מאַרקן...

איך קען זי שוין פון לאַנג,
די ברוסט
פון דיינע מענגען,
וואָס אונטער סוויטע רויטלעכער
(ווי אַלט פאַרזשאַווערט אייזן)
איז שטענדיק גרייט
זיך שטאַפן מיט פאַרדרוס,
איז שטענדיק גרייט
די ווילדע הענט צעהוידען,
זיי וואָרפן אויף אַ קאַפּ :
— שלאָג!
— קלאָפּ!..

איך פיל מיט ליבע נאך :
 עס האט קיין שויב דא נישט געפלאצט
 אין בערגטורעמס אין דינע,
 וואס קוקן, לויטער נאך,
 אויף די געוויסערן פון דניעפער,
 אויף סטעפעס דינע...
 מיט טויזנט טאצן הייסע טאנצט די זון
 און בלענדט,
 און הייבט ביי פוסגייער די פיס,
 און ווארפט ביי וואנדערער די הענט...

איך ווייס דאס אויך :
 ביסט דורות לאנג
 געווען א מיקלט-פלאץ
 פאר אויסווארפן
 פון גרויסן גרויען לאנד...
 אויף אלע — אלע שטרעקעס זיינע
 שאטנט זיך דיין שאנד,
 אוקריינע !

אין פאלן

...א וואלגער,
און ווידער א וועלט איינעפאלן,
פארפאלן אהינצו,
אין אפגרונט פון לידן פון דינע —
און שא...
— — — — —

און אפשר דיין וועלט איז אין וועג נאך ?
— — — — —

א, אפגרונט !
איר מאן ניט, איר פרעג נאך —
איר ווייס שוין פון לאנג, פון לאנגאנען,
וואס הייסט מיט דיר טענהן,
וואס הייסט ביי דיר מאנען...
— — — — —

איר שטיי דא פון אויבן
ביים זויס פון דיין שלונג פון דיין שווארצן,
איר קני דא,
איר שפרייט מיינע הענט אויס
צו פוסטקייט צו קאלטער און שטומער...
ס'וועט אפשר נאך קומען
אן אפקלאנג פון פאלן,
פון וועלטישן פאלן,
אויף איינעם א סטארטשענדן קנייטש ביי א זיט ווו,
אן אפקלאנג א טויבער.
א ווייטער...
פאר דיר דא,
פאר שטייען,

פאַר קניען
מיט הענט אויסגעשפרייטע,
וואָס קאָן ער באַטייטן?
— — — — —

וואָס ביסטו אין שטאַנד נאָך?
דאָס שענסטע,
דאָס ריינסטע,
דאָס גרעסטע —
פון ווייען, פון ליידן
נאָך קאַנסטו
באַקומען
אַ שנירעלע שורות
געריימטע
געפרעסטע,
אַ שנירעלע שורות אויף בלעטל צעקנייטשטן.
פאַרוואָלגערט דאָרט ערגעץ
אין ריזיקע קאַרבן פון יאָרן!..
— — — — —

געדענקסטו,
האַסט ענלעכעס עפעס געזען דאָך
אין קינדערשע יאָרן אין צאָרטע?
— — — — —

...אין שטיינערנע הויפן
ביי מיסט־הויפנס גרויסע
אין קאַסטנס פאַרשפאַרטע
(מיט קרעציקע קעץ,
מיט פאַרוואָגלטע הינט,
וואָס זיך גריבלען פון אויבן)...
ביי קאַסטנס אַזוינע

אויף ראָסטיקע ברודיקע שטיינער
אָפט צוזען
א שנירעלע בלוט־טראָפּנס העלע און ריינע...

ביסט שטענדיק פאַר זיי דאָן געשטאַנען
אין ווונדער אין שטומען...
פאַר האַרצן פאַר דינעם
געווען איז אַלצאיינס נאָר.
ווער האָט זיי פאַרלאָרן,
פון וואָנען אַהערצו זיי קומען...
און אויבער
עס וועט דיך באַגליקן
און זיין וועט דיין ליד אַזוי הפּקר און זויבער,
ווי בלוטיקע טראָפּנס
אויף שנייען פון ווייטן סיביריען...
עס האָט זיי באַוויזן צעזייען
אין לעצטע מינוטן
א פיקסל פון צפון, א הינטל פון שנייען...

געדענקסט, ווי עס שטאַרבט אַזאַ פיקסל,
וואָס האָט נאָר איין חכמה געקראָגן —
פאַר הימל,
פאַר ליטן

א הייטל א פּוּכיקס א ווייסינקס
אין ווינטער אין ווייסן צו טראָגן...
געדענקסט, ווי עס שטאַרבט אַזאַ פיקסל...

שאַרף איז דער בליק בײַ דעם פעלדישן יעגער,
ער זעט עס, דאָס פיקסל,

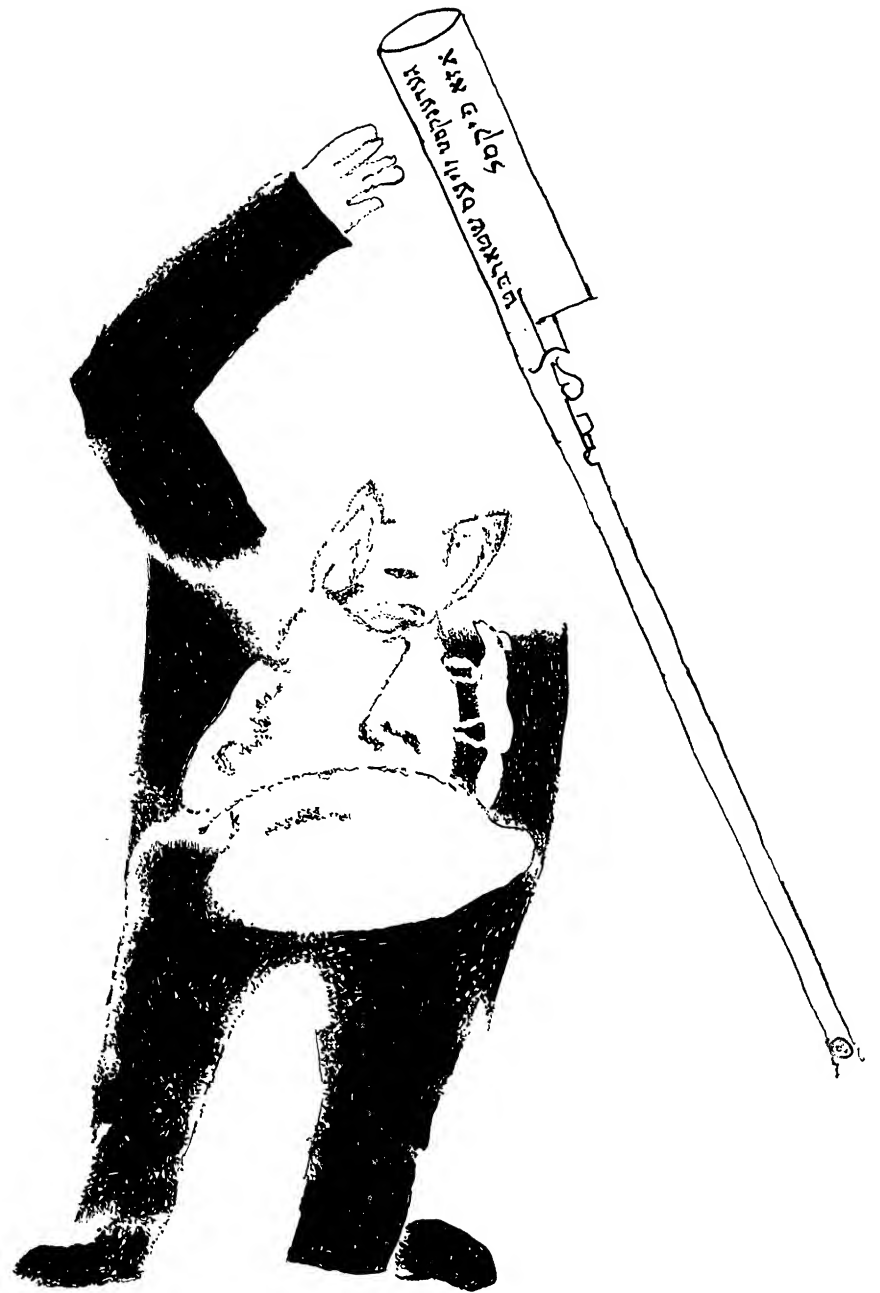
נאָר פאַרט אין אַ זינט גאָר,
 ער וואָרפט פּרײַער אָנעט פון ווייטן
 אַ קרייז גאָר אַ ברייטן...
 און פיקסל ווייסט איינס נאָר —
 מיט פעלעכל ווייסן
 צו ווייסקייט פון פלאַכן
 זיך בייגן, זיך טוליען...
 אַ קרייז נאָך אַ קרייז,
 און אַלץ שמעלער און שמעלער,
 און ס'שטעקן שוין שפיזלעך פון פחד
 בני פיקסל אין אויגן —
 און וואָלט עס שוין וועלן,
 דאָס ווייסינקע פיקסל,
 זיך רייסן
 און לויפן —

איז איצטער שוין שפעט דאָ וואָס-עפעס באַווייזן...

און שאָרף איז דאָס אויג בני דעם פעלדישן יעגער,
 געטריי איז זיין ביקסל...
 און טרעפט ער
 אין קאָפּ ניט,
 אַהין, ווי געהער איז —
 אין מיט
 צווישן שלייפן,
 אין שניט
 צווישן אייגעלעך שוואַרצע —
 דאָן טרעפט ער
 אין האַרצן!..

נאָר טרייסט איז פאַר קיינעם
 אויף ערד ניט פאַרבאַטן!
 פאַר פיקסל אַזוינעם,
 וואָס האָט ניט געוואָלט
 און האָט פאַרט זיי צעשטאַטן,
 די בלוטיקע טראַפנס,
 אויף זויער פון שנייען,
 איז אויך נאָך אַ טרייסט דאָ פאַראַנען...

 עס קאָן זיך דאָך טרעפן,
 איין גאָט ווייסט פון וואַנען,
 זאָל קומען
 אַ גייער, אַ זוכער,
 אַ טרוימער, אַ שפּאַנער,
 וואָס ציט דורך זיין ריזע
 דורך פעלדער דורך ווייסע...
 עס קאָן זיך דאָך טרעפן,
 דאָס מענטשלעכע האַרץ זאָל זיי טוליען,
 די בלוטיקע ווייען,
 אַז מענטשלעכער בליק זאָל זיי איינציקווייז קלייבן
 פון זויער פון שנייען,
 די טראַפנס די רויטע...
 דען איז דאָס קיין טרייסט ניט?..
 נו, זאָג זשע, נו, בייג זשע דעם קאַפּ אָן — זיי מודה!
 אַ טרייסט אַזאָ איז איצט דאָס גרעסטע
 פאַר דיר און פאַר פיקסל געמיינזאַם — —
 אַ, אַפּגרונט!
 אויב דאָס איז דאָס גרעסטע,
 וואָס קאָן שוין דאָ קליין זיין?..



קינדער-שפרוך

אסור לקראת... בנביאים וכתובים
ומותר לקראת באיוב (דיני אבלות)
בלע המות לנצח ומחזה אדני יהוה דמעה
מעל כל פנים... (ישעיה כה, ח)

ס'איז פאָרט שוין פעווראַל,
מיט אַ מאָל איז געוואָרן היינט לינדער,
און קינדער —
זיי האָבן צעשפילט זיך, צעהוליעט
אויף פירעקן שיין, וואָס דורך וואַרעמע פענצטער
צום דיל צו דעם קאַלטן זיך טוליען...

ווי האָט ער געטרויערט, מיין זיידע מיין ווייטער?
ווי וועלן זיי טרויערן, קינדער נאָך קליינע,
נאָך ווילדע,
וואָס ברעקלען דעם טונקלען געוועב פון מיין שווייגן,
און מאַכן אים גאַנץ באַלד,
און וויקלען צונויף אים
איין איינעם מיט קלאַנגען פון יונגן געפילדער...
ס'איז גרינגער
פון זייערע הענטלעך אים ווידער באַקומען,
און ווידער זיך הילן,
און שפּאַנען, און שטומען, און שטומען...
מיין טאָג שוועבט זיך ווייטער,
און טריבע מינוטן דורך פענצטער דורך העלע
מיר שיטן זיך ווידער...
איך זיפּ זיי דורך פינגער דורך מידע,

ווי זאמד,
ווי אנצאליקן זאמד אויפן ברעג פון א ים,
אויפן ראנד,
ווי צוויי גרויסע יסודות
אלץ פליסן און גיסן צונויף זיך צוזאמען...

ווי האט ער געטרויערט, מיין זיידע?
עס ארט מיך ניט שטארק, נאך איך פרעג עס,
פון פרי היינט אין שטילקייט א פראגע באגלייט מיך...
...און ס'האט זיך באוויזן:
א סידור אן אלטן
(מיט דיני אבלות),
אן אלטן „בית-יעקב“
האב איך היינט צו דאנקען
פאר מאנעלעך טרייסט,
פאר א פאר פרישע רגעס...
מיין טרייסט איז אין דעם מיר באשטאנען,
וואס ערגעץ א לאנד אזא ערץ איז פאראנען,
וואס דארט האט געוויינט א מאן איוב,
און אט, אין דער שטאט, וואס הייסט קיעוו,
מיט יארן מיט טויזנטער שפעטער
געמישט האב איך גלאטינקע בריטישע בלעטער
אט דארט, ווי פון איוב אין זיי איז פארשריבן...
ס'איז נאך מיר א פראגע געבליבן:
ווי וועלן זיי טרויערן, קינדער נאך קליינע?

נאך וועמען דא קאן איך איצט פרעגן?
אין גאנצן דאס האבן פארשוויגן

די אלטינקע שורהלעך רש"י...
 און וועגן אזעלכע זאכן
 מיט ווונקען, מיט פונקען נאָר רעדט דאָס תנכל...
 אין מוח אין מידן זיך באַרבלט:
 פאַסטערס אינסטיטוט,
 אַפטימיזם
 און מעטשניקאָוס וועלט-פּראָסטאָקוואַשע...
 און אפשר זיך ווענדן צו קינדער?
 נאָר קינדער —
 זיי האָבן צעשפילט זיך, צעהוליעט...
 ס'איז פאַרט שוין פּעווראַל,
 מיט אַ מאָל איז געוואָרן הינט לינדער,
 און קינדער —
 זיי האָבן צעשפילט זיך, צעהוליעט
 אויף פירעקן שיין, וואָס צום דיל
 צו דעם קאַלטן זיך טוליען...
 — — — — —
 איך מיש זיי שוין ווידער,
 די גלאַטינקע בריטישע בלעטלעך.
 — — — — —
 אַ, קלוגער אליפז,
 אליפז פון תימן,
 דיין קלאַרע חריפות
 ניט וואַרעמט שוין קיינעם...
 מיין קאַפּ איז מיט אַש ניט באַשאַטן,
 איך שטיי אָן אַנטבלויזטער —
 פאַר מיר איז דאָ גאַרניט פאַרבאַטן!
 מיין אַנמאַכט, מיין מענטשלעכער אַנמאַכט

איז ניד'ריקער נאָך פון די דילן פון קלויסטערס,
 פון דילן פאַרבוקטע
 דורך שטערנס פון דורות...
 נאָר ס'האַט אויך אין הייך ניט קיין גלייכן
 מיין מענטשלעכע דרייסקייט —
 איך וויל פון קיין טרייסטערס ניט וויסן
 אַט דאָ אויף דער ערד צווישן וועלטן!
 די גרייס פון מיין מענטשלעכן עלנט,
 די גרייס פון מיין טרויער —
 אַט דאָס איז מיין טרייסט,
 מיין געוויסן,
 מיין דרייסט
 און מיין כוח...

שטאַם

אין הייכן דער שטאַם זיך פאַרצווייגט,
וואָס וואַרצלט זיך טיף אין די מיסטן;
פון אומגערנס טויזנטער שטייגט
מיין קלאָרער אומיסטן!..

ווער שטויבט מיך מיט אַפּשאַף אין ווונק?
ווער אַרעמט מיך שטענדיק אין איינעם?
ווער וואַרפט מיך אַריבער דעם שלונג
פון הונדערטער אַפענע „ניינען“?..

נאָר האַרץ מיינס האַלט נאָך די לויב
אין שעלטנדע הימנען פון שטרייטן,
און האַרץ מיינס זויגט נאָך פון טרויב,
וואָס נערט און שטאַרקט אויף צייטן.

*

ח. נ. ביאליק

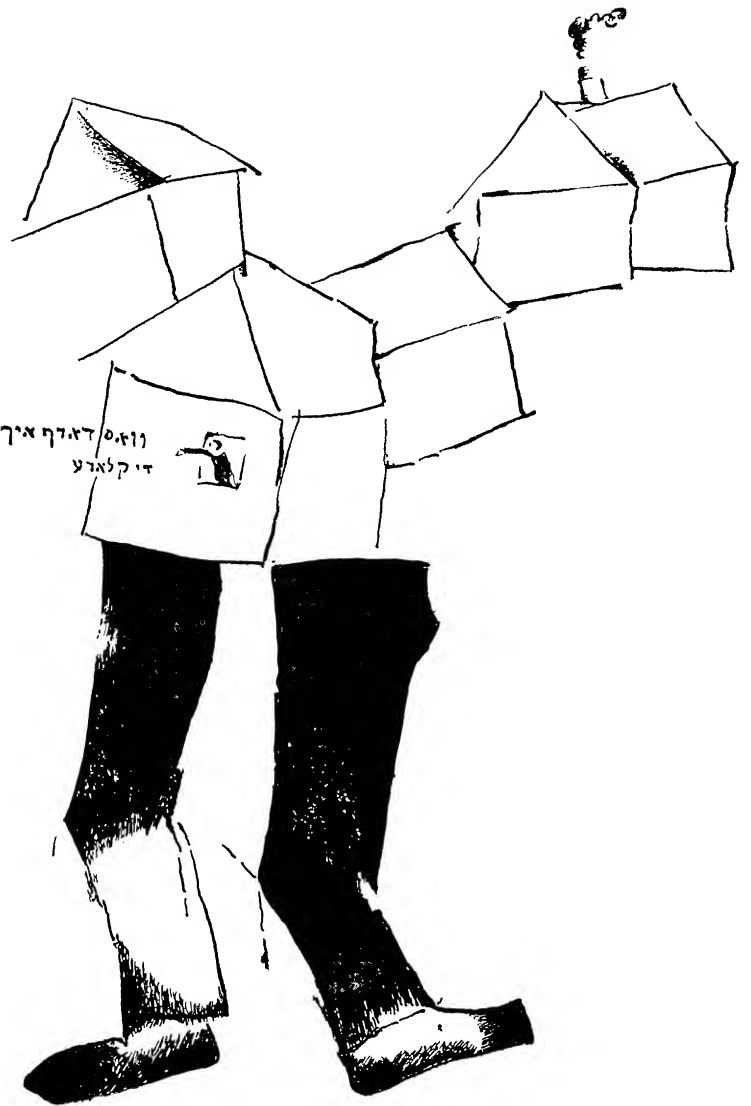
קיין דאָר, קיין ווענט — און שוועלן אומעטום,
און פיס פארהאלטן זיך שוין גרייטע צום אַריינגאַנג —
און טירן ציען מיך און פירן מיך אַרום,
טירן האַרבסטיקע מיט לויטערקייט פארהאַנגען...

ס'האַט ליבע צאָרט געהוידעט דאָ איר וויג...
היימען הונדערטער זיך האָבן שטיל גערייכערט.
צי האָט פון דאַנען נאָך גערעטעט זיך אַ בליק?
צי שפילן ערגעץ ווי פונדאַנענדיקע פוחות?

וואָס דאָרף איך זי, די לויטערקייט די קלאָרע,
וואָס אויך אין שפאַלטן הורבהשע פאַררינט
און וואָס צעטראָגן וועט פון ביטערע אזכרות
מיין זייער (דערוועל דער איינציקער) — דער ווינט...

זשיטאַמיר — ראָדאַמיסל, 1921.

וואס דאדף איך אז די לויטערקייט
דיקלארע



רויטע בליטן

*

איך בין
אויף אלטן שטאם אויף מײנעם
מיט צווייגן הענגענדיקע, גראווע פלאקסן
א יונגע צווייג,
און איין באגער נאָר האָב איך — וואַקסן!
איך גרין,
איך שטייג
אחיז,
ווי ס'העלט —
איך וויל מיט רויטע בליטן טענהן
מיט גרויסער וועלט!
פון אלטן שטאם פון מײנעם,
פון אלטן זאפט
נאָר שעפ איך יונגע קראפט,
נאָר זויג איך אלטע וויינען —
און ווען די נאכט פארלאָזט
דעם קאלטן רוים
ביי ערשטן בלי פון זון —
פון אלטן שטאם,
פון אלטן ראָסט
פארשיפורט קוקט מיין יונגע קרוין
אנטקעגן זון!..

*

צום נײַעם קנױט
פון פרייען פאקל דינעם,
א, גרויסע וועלט,
פון ווייטער וואַגלעניש
מיט שווערן שלעפּ פון נױט,
אין קרוין פון אַלטער פיין
אױך איך האָב דיר אַ פאַדעם צוגעשטעלט,
אַ ווייסן לײַנען-פאַדעם,
געטונקט אין רױטן וײַן
פון בלוטיקן גערעכט —
פאַר נײַעם קנױט
פון פרייען פאקל דינעם,
פאַר זײַן פילפאַרביקן געפלעכט.

און ווען
אין העל פון ברען,
אין שוואַרץ פון רוך
ניט קאָן איך שוין דערקענען
דעם רױטן פאַדעם מײַנעם —
מײַן האַרץ נאָך ווייסט
פון טרייסט —
כ׳האַב אױך אַ פאַדעם צוגעשטעלט
צום נײַעם קנױט
פון פרייען פאקל דינעם,
א, גרויסע וועלט!

העלער ווונדער

דאָרטן, דאָרט פון אונטן
רופן העלע הענט...
זון, מיין העלער ווונדער,
העלער זיך צעברען!

הערט, ווי ס'קלינגען גלעקער,
ווי דער האָרן שאַלט —
דאָרט אויף מיזרח־שטרעקעס
ווערט אַ טאָג געזאַלבת!

בויער, ברען און פלאַקער
צווישן שטיין און רויך!
פיר אַרויף דיין אַקער,
פיר אים אין דער הייך!

שיט און פלייץ פון אויבן
מיט דיין העליש בלוט,
דו ביסט אונדזער גלויבן,
דו ביסט אונדזער מוט!

ווער דו ביסט און וועמענס,
קיינער פרעגט ניט מיין —
אונדזער גרויסער אמת
איז אין אונדז אַליין!

שטראָמען

געקומען איז אַ טאָג מיט פייערדיקן בליק
און אַלעמען זיי אָפּגעלאָזט די לייצן.
און אָנגעזעט מיט זיסן גליק
פון וואַקסן און פאַרפלייצן.
און אָן אַן אויפהאַלט, אָן אַ צוים
ווי גרינג איז לויפן, יאָגן, פאַלן,
אויף גריוועס טראָגן ווייטן שוים
און ברעכן הייסע שטראָלן,
און ענטפער קריגן אויף גערויש,
און אין טאָבונען זיך באַהעפטן,
און טראָגן ברידערלעכן רויש
מיט ניער פרייד, מיט נייע קרעפטן!..

*

א, פרוי!
א, לאַקנדיקער ווונדער
אין עטער פון דער וועלט!
די תמימותדיקע זיידעס אונדז דערציילן,
אז דו, די ערשטע, האָסט גענאָסן
פון זיסן בוים פון וויסן!
א, פרוי!
א, צערטלעכסטער געמיש
פון בלוט און מילך
דאָ אונטער זון און שטערן!
די ווייטע זיידעס אונדז דערציילן,
אז דו, די ערשטע, האָסט געוואָרפן
פון שטרייט דעם ערשטן עפל
אויף טיש
פון צייטן און פון דורות!
א, מוטער, שוועסטער, פרוי!
ווער נאָך דאָ וויסט,
וואָס הייסט
אין גלי, אין בלוט, אין וויי
אלץ בויען און באַנייען?
שטיי אויף,
באַפריי דיין שטאַלץ געזיכט
פון דער פיליאַרנדיקער קנעכטשאַפט.
באווייז אין נייער ליכט
דיין אַלערליבלעכסטע,
דיין אַלערשענסטע הערשאַפט!
אט דאָרט,

ווי ס'קלינגען שווערדן
פאַר מענטשן-רעכט,
פאַר עכטער מענטשן-ווערדע,
פאַר נייעם זיין —
דאָס ערשטע אָרט
איז דיננס!

*

אהין, אהין,
צום גרויען ווינקעלע,
וואָס האָט דיין קערפּער רױ געגעבן,
אויף מילדע פעלדער פון וואָלין —
אהין, אהין
איז איצט מיין בליק געווענדט,
אהין, אהין.
איצט הייב איך מייןע הענט :
אויף שטרעקעס טויזנטמיליקע
פון פאַטערלאַנד פון דינעם
שוין טרעטן ווידער מחנות אַייליקע,
און רויטע פאַנען ווידער טענהן
מיט גאַנצער וועלט !
מיין צאַרטער ברודער־העלד !
ווי מיטן ערשטן פאַרגעפיל
פון פרייע פּרילינגס־פריידן,
ווי מיט דעם ערשטן קראַמף
פון שטאַלצע הייסע ליידן,
וועט זיך מיט דיר
אין גרויסן קאַמף
דאָס יונגע האַרץ
שוין אייביק ניט צעשיידן...

ווען ס'קריצן ציין

ווען ס'קריצן ציין צונויפגעפרעסטע,
ווען ס'בליצן פונקען פון די אויגן,
ווער קאן מיר עצהן מעסטן,
ווער קאן מיר פרעגן :
האסטו אפגעווייגן ?
איך ווייס נאָר איינס.
און אַט דאָס איינס נאָר קאן איך ציילן :
ס'איז הייס
דאָס האַרץ,
עס טרייבט
דאָס בלוט,
עס גלייט
פון וויי,
עס בלייט
פון מוט.
און וויי און מוט איצט קאן איך ניט צעטיילן !

אין הייזער-קרייז פאַרטריבן,
מיט דערנער שטאַלענע פאַרצאַמט,
וואָס איז מיר נאָך פאַרבליבן ?
עס פלאַמט און פלאַמט
מיין בלייך געזיכט,
און טרערן שווערע
פאַרביטערן די קלאָרע ליכט
פון מיניע בענקענדיקע אויגן...
אין נידער פון פאַרנאַכטן,
אין שטייגן פון פרימאַרגנס,

אין בלוטן העלישע
מיין אויסוועג איז פאַרבאָרגן!
ווען היזער שטייען
אין פלאַם פון וויי-געשרייען,
ווען קנוילן גרויל זיך קניקלען איבער גאסן,
ווער קאָן מיר הייסן וואַרטן?
ווער קאָן פאַרווערן האַסן?..

*

דערזע איך אויף ווייטע מידבריות
צעגליטע סאָמומען —
דערזע איך אויך באַלד קאַראַוואַנען,
וואָס גייען און קומען —
וויזן און פון וואַנען ?
אין תהומישן קראַכן,
אין שפּי פון ווילקאַנען
דערהער איך די שטילקייט פון מענטשלעכן וויינען,
אין שפּיל פון פּריאַריקע שטראַלן
אויף אַלטע פאַרראַסטעטע שטיינער
דערהער איך דעם ריינעם געפילדער
פון קינדער,
פון קינדער, וואָס קאַנען אין אויגנבליק איינעם
אי לאַכן, אי וויינען...

איך האָב מיין באַוווּסטזיין אויף וועלט אויפגעהאַנגען —
אַ חופּה אָן עק און אָן שטאַנגען —
נאָר כ'קאַז זיך קיין רגע ניט שיידן
פון ערדישע בייטן !..
איך הייב מינע אויגן
צו שטויבן פון שטערן,
נאָר קלאַנגען פון ספּערן
ניט קאַנען פאַרטויבן
דעם יובל פון מענטשלעכע פריידן,
די קלאַגן פון מענטשלעכע ליידן.

*

דורך שויםענדיקע רוקנס
פון כוואליעס דיינע,
ברויזנדיקע מענטשן-וועלט,
דיין יעדן שטויס דערפילן!
מיט טיף פון הארץ פארבלענדטן,
מיט צוגעמאכטן בליק,
צו הימל-ווייט געווענדטן,
דורך אטעם-הויך
פון איילנדיקע מענגען,
דורך וואלקן-רויך
א צי טאן זיך אין שטאלצן גליענדיקן בענקען
צו קאלטער הארמאניע פון וועלטן-ספערן —
קיין גרעסער גליק
קאן קיינעם דא געהערן!..

*

איז מיט פון טאָג
איז יעדע זאך באַהערשט מיט שיין,
איז מיט פון טאָג
איז יעדער שאַטן קלענער,
איז מיט פון טאָג
פאַרגיין,
איז מיט פון טאָג
אַ טרוים צו זיין
איז שענער !..
נאָר איר, נאָר איר,
נאָר מענטש אליין
געבענטשט בין מיט דער גאָב
נאָך פון זעניט
אליין אַראָפּ
אין תהום פון טרוים.
היי, אַלע איר, ווער ס'האַט געקאָנט
מיט הייסן ברייטן שניט
זיך אויסוואַרצלען אליין
אַ יונגן בוים
פון ערדן-מיט,
פון וואַלד פון לעבן,
היי, אַלע איר, ווער ס'האַט אליין
מיט שטאַרקער גרינגער האַנט
דאָס יונגע לעבן אויפגעהויבן
און הויך געוואָרפן עס
אויף טונקלער וואַנט
פון מענטשן-נישטיקייט און אַבערגלויבן.

געוואָרפֿן עס און ניט געדענקט
און ניט צוריק גענומען.
און די, וואָס דאָ געבליבן,
איינס געשענקט —
באוונדערן און רומען!

היי, אלע איר, ווער ס'האָט
אין פולן רינף פון יאָרן
מיט ברענענדיקן דרעשער
אליין זיך אויסגעדראָשן!
אויב איר זייט טרוים,
וואָס איז דאָ וואָר?
און איר, און איר,
וואָס זינען דאָ,
ווי דו, ווי דו, ווי דו, ווי דו,
אין שעה
אין ליכטיקסטער געוואָרן אויסגעלאָשן —
צו אייך איז איצט מיין האַרץ גענייגט!
ס'איז העל די טיר
פון אייער רוי,
פאַר אייער שוועל
מיין גניסט זיך בייגט
און קניט,
צו אייך, צו אייך,
איצט גלי איך, גלי אין תפילה-ליד.

פרעגסט מיר, שטילער ברודער

פרעגסט מיר, שטילער ברודער,
ווער וועט צאלן
פאר די טאלן ביינער,
פאר די טייכן בלוט?
הער זשע, ברודער!
אייביק, אייביק
שטרייטן וואַרצלען
אונטער דר'ערד,
אייביק, אייביק
פאכען מענטשן
מיט דער שווערד...
אייביק, אייביק!
נאָר ס'האַט קיין מאָל
אַזוי גלייביק
ניט געהויבן זיך קיין האַנט!
ס'האַט נאָר קיין מאָל
אַזוי זיכער
ניט געטראָגן זיך קיין וויכער
איבער מענטשן־ראַנד...

שטאָט

א

שטאָט!

דו האָסט מיר פון ווייטן גערופן
מיט הודען פון דראָט!
כ'האָב שטענדיק אויף באַרג דין געזען!
דו האָסט מיר פון ווייטן געצויגן
מיט צוואַנגען
פון שיין און פון שימער —
דו האָסט מיר פאַרנאָרט
און דו האָסט מיר געפאַנגען!
די רי פון מיין דאָרפישן צימער
האָסטו מיר צעעקבערט
מיט פיפּן פון צוגן,
צעשפּאַלטן, צעשפּליטערט
מיט ציטער פון רעלסן...
אין הייבן איז שטענדיק געהאַנגען,
איז שטענדיק געגאַנגען
דער אומרו פון דינע פאַרצויבערטע קלאַנגען —
שטאָט!
דו האָסט מיר געפאַנגען!
פאַר מינע פאַרבלענדעטע אויגן
אויף פעלדער- און וועלדער-באַראָט
איצט ליגט דיין אַלמעכטיקער שטיינערנער קערפער
מיט רערן פאַרוואַרצלט אין טיף פון דער ערד,
צעשליידערט די אַרעמס,
געהויפנט, געגאַרנט,
צעקעסטלט, צעצימערט,

אין גרונטן פארשוואַרצט און אין הייכן באַשימערט.
 מיט קוימענס פאַרשפּיצט און מיט שאַרפּן פאַרטורעמט,
 פאַרקניפט און פאַרגאַרטלט מיט רעלסישע שלאַנגען,
 באַפלאַכטן, באַהאַנגען
 מיט שפינוועבס פון דראַט, —
 שטאַט!
 דו האַסט מיך געפאַנגען.

ב

שטאַט!
 אויף שיף פון מיין עלנט
 בין איר אין דיין האַפן געקומען!
 די שיף פון מיין עלנט!..
 איך האָב אירע זעגלען געשווענקען
 אין ווינטן אין אַלע
 פון ערדישע ברייטן און לענגען,
 עס האָבן די זעגלען
 צעפּיצלט, צעריסן
 פיל אַנפּלוצען ווילדע
 פון וויסטע סאַמומען.
 שטאַט!
 אויף שיף פון מיין עלנט בין איר אין דיין האַפן געקומען!

אין האַפן אין דינעם
 ביי אייזערנע רינגען
 האָב איר זי פאַרבונדן,
 די שיף פון מיין עלנט!
 אויף ברעג,

אין אַנצאַליקע שענקען
 האָב איך דאָ געטרונקען,
 ביז שיפור געטרונקען
 פון וויינען פון וועלטן.
 אויף דיניע פאַרצאָמטע געפלאַסטערטע וועגן
 האָב איך זיך געלערנט מיין וועג ניט באַשרענקען,
 אומענדלעך צו גיין
 אַרום און אַרום זיך אַלץ יאָגן און דרייען
 און פילן — עס יאָגט זיך אַ פינפטער, אַ צענטער,
 און יעדער אַרומלויפט, און יעדער אין צענטער.

שטאַט!
 אויף דיניע פאַרצאָמטע געפלאַסטערטע וועגן
 האָב איך זיך געלערנט דערוועגן
 און וועלן
 און אונטער די וועלטישע קוואַלן
 מיט אַלע, מיט אַלע
 די קרוגן צו שטעלן...
 מיין אַטעם מיין שטילן
 צונויפגעהויכט האָב איך מיט אַטעם פון מענגען,
 דעם גלי פון מיין ווילן
 צונויפגעפלאַמט האָב איך מיט פלאַקערט פון ערדן,
 מיין שאַרף גלאַנצט זיך איבער
 אין בלאַנקען פון שווערדן,
 אין קלאַנגען פון לענדערשע גלעקער
 זיך קלינגען שוין איבער
 די שטיקער

פון קופער פון מיינעם,
פון קופער פון רויטן, פון אלטן.

שטאַט!
די שיף פון מיינע עלנט
האַסטו אין דיין האַפן באַהאַלטן...

גינען-געוועב

*

אין ווינט,
וואָס שווינדט אַנטקעגן מיר
אין נעפלדיקער גיך...
דאָ צווישן האַלץ, און שטיין, און רויך
און לעבעדיקן דראַנג
טוט אַפט מיר עפעס באַנג...
און פאַר דער שווינדלדיקער טיר
מיר ווילט זיך אין דער העלער הייך
דערזען אויך זיך...

*

נו, ווידער
זיך וויקל און וויקל,
דו, קנויל פון מנין פרייד!
איז פרייד דיר געגעבן,
אלצאיינס איז,
ווי פוס דינער שטייט,
ווי האט דא דיין לעבן
די אויגן געעפנט.

אין דרום
דארט טראגן זיך וואלקנס,
דארט טראגן זיך חורבהשע שטויבן,
דארט טראגן זיך רויכיקע באלקנס.
די באלקנס פון שטיבל פון דינעם,
קליינינקערהייט,
דורך זינע, דורך שטילינקע שויבן
געקוקט האסטו גלייביק
אויף מיסטיקן ליקל...

נו, ווידער
זיך וויקל און וויקל,
דו, קנויל פון מנין פרייד!
אין הויפשטעט אין נייע,
אויף רוישיקע פלעצער,
אין בבלס, אין רוימען
דיין הארץ ווערט צעפלאסן,
עס קלינגט אין פרימארגנס

מיט פֿיילן פון ליכטיקע בויגנס ;
און קומען אָן אַוונטס,
דיין האַרץ ווערט געבויגן
מיט אַרעמס מיט צאַרטע, —
מיט בעכערס פון בוימל,
ווי קנויטן פון פריידן
זיך נערן און זויגן
פון בענקשאַפט, פון ווייטיק,
מיט בעכערס פון בוימל אַזוינעם
הייבט זיך דיין האַרץ דאָן
צו ליכטיקע רוימען
פון הימלישער שפּרייטונג !

וויאָלאַנטשעל

מה תשתוחחי נפשי
(תהלים מג, ה)

וואָס בייגסטו זיך, מיין זעל?
וואָס ברומסטו ברוסטיק טיף?
און ס'ציטערן די ווענט,
די זיילן פון מיין זיין.
און העכער, העכער שטייגט
די שטים פון ערע דיינער,
און נידער ווערט באַגראָווט
מיט שטויב פון דינע פיס.

וואָס בייגסטו זיך, מיין זעל?
וואָס ברומסטו ברוסטיק טיף?
וואָס באַדסטו זיך אין שטויב,
וואָס וואַשסטו זיך אין אַש,
ווי פויגלען אין אַ היץ,
וואָס האַבן פורכט פאַר וואַסער
און קילן זיך מיט ערד
און פרישן זיך מיט מיסט?..

וואָס בייגסטו זיך, מיין זעל?
וואָס ברומסטו ברוסטיק טיף,
ווי זאָט פון פרישן בלוט
אויף שטומען האַרטן שטיין,
ווי זאָט, וואָס ווערט ניט שטיל
פון אומשולד זויבער־ריינעם,
ביז גלייביק הייסעס בלוט
מיט ציטער אים באַגיסט.

נו, בייג זשע זיך, מיין זעל,
נו, ברום זשע ברוסטיק טיף,
און ווער פון אַשן קלאַר,
פון בלוטן ווער שוין ריין,
און ווער פון ציטער מילד,
ווער לויטער שוין פון וויינען,
און זאָל צו ליכט דיר זיין
דיין גרויסער באַך, דיין ריס!

*

ווידער רויש פון רעדער גיט צו וויסן,
אז איך בין אין ענדערונג, אין וועג.
וואס זשע הייסט דאס לידן, וואס זשע הייסט געניסן? —
כ'פרעג !!

אויב איין שמאלער ריר דאָ האָט פאַרטיליקט
אַט דעם קאַנט פון אומרו און פון רו, —
ווי זשע איז דאָ צווישן זיי דער חילוק,
ווי? ...

רעלס, און ראָד, און שטויב, און רויך און ווילדער —
אַלץ דאָ בלייבט אויף נייעם טרייב.
רו זשע אָפּ אַ ווילע, אויך דיין בילד דאָ
בלייבט...

זונען־שלייפן

פאליפאניע

W. Engel

פאר ליכטיקייט
האב איך נאך פריילעכע
ליקעלעך־זיפן —
ס'איז ברייט
דער אריינגאנג,
ארויסגאנג איז שמאל...
אין אויגיקע נעצן
פארהאלטן זיך זוניקע גאלדן
און לופטיקער,
קלארער קרישטאל.
פארהאלטן —
געבליבן
אויף שפיצן, אויף פעדעם
און זעצן זיך אפ דארט
אין ווינקעלעך וויטע,
אין הארציקער טיף...
דערווארעמט זיך דארטן
מיין זוניקער פאנג.
און ליכט ווערט געדיכטער,
און שיין ווערט דארט פליסיק
און הייבט אן צו קוועלן.
און ליכט גייט אריבער,
אריבער די מוילישע שוועלן,

און ס'טריפן די ליפן
מיט גאלדענע זילבן,
מיט זילבערנע ווערטער,
מיט זאצן פון שטאַל...
און ס'ווערן פון ליכטיקייט
ווידער
געשליפן
לידער
פון לויטער
קרישטאַל.

*

צו סאָסנע-גאַלד, צו שוואַרץ פון דעמב
און צו בערעזע-קרינד
איז צוגעקומען טונקל גרינס פון טאָנען —
און דו, מיין קינד, צו וואָסער נאָענט דאָ, צו וואָסער ווייט
ביסטו מיר צוגעשטאַנען?

דו האָסט זי אויסגעפעלט, מיין ווייטיקדיקע מיט, —
ביסט צוגעגאַנגען גלייך צו אַכט- און צוועלף-יאָריקס
און פירסט מיך פאַר אַ האַנט פון ווייטן העלן שניט,
ווי ס'בלאָנדזשעט אַלץ אין בלוי לעך-קלאָרינקס,

און כ'גיי אויף ס'ניי, אַ רייך באַוואָפנט קינד,
און גלייך פון דאָרט מיט ווייזן פון קינדער-קעלטער
אויף נייעם שניט פון וויי און ווינד,
אויף נייער בייט פון שטרייטן-פעלדער.

וואַלקנס

גאָט, מיין גאָט! איך האָב אַזוינע
אויף מיין לעבן ניט געחלומט!
אין דער מיט — גרויסשטאַטיש ברוינע.
און דער ראַנד — נו, גיי און מאַל אים!

גיי דערצייל מיט אַלטע זילבן,
ווי עס דינען אין געמישן
זון מיט רויך און גאָלד מיט זילבער,
פענדזלען נאָכט מיט פרי מיט פרישן.

מיט געזאַנג פון האַרץ פון הייסן,
וואָס דערשמידט די נייע רינגען.
מיט געזאַנג, וואָס אים נאָר ווייסן
דיינע שמאַלע לאַנגע פינגער.

*

פון אלע וועלדער, וואָס איך האָב געזען,
איז טונקלער טאָנען-וואָלד געדיכטער...
ווי אומגליקלעך וואָלט איך געווען,
איך זאָל אַצינד ניט זיין קיין דיכטער.

איך זע, די לעצטע זיילן שיין
זיך האָבן טיף אין גרינס באַהאַלטן,
און הער דעם ערשטן אָנזאָג : ליכט זאָל זיין !
דעם ערשטן שאַל פון הימל-שפּאַלטן.

און כ'ווייס ניט, ווי איז דאָס געמאַלדן,
אַז ס'קאָן אַ האַרץ אַ שווערס ניט ווערן גרינג,
ווי קאַנען קעגן זיילן שיין ניט טאָן אַ קלינג
די קושן דינע — דינע גאַלדן...

*

האָסט די ווילדע פאַטלע-צעפלעך
ווונדערלעך אַרויף פאַרקלויבן *
און אַנטפלעקט צוויי אויער-קעפלעך —
יונגע טויבן !

אויף מיין האַרץ איז אַנגעשוואַמען
פרישע שיין פון אַלטער צניעות.
ס'האַט דיין ווילדער בליק באַקומען
פרומע וויעס...

און דיין קאַפּ איצט האַלט געארעמט
ווילדן דאָרשט מיט שטילן גלויבן,
גלייך אַן אַדלער וואָלט געוואַרעמט
יונגע טויבן !

* פאַרקלויבן — פאַרקליבן.

*

רעדסטו, קלינגסטו ברוסטיק שווערלעך —
הער איך אַט'מען פעלדער היגע.
כ'האַב אייך ביידע מילד און ערלעך
ליב געקריגן!

יעדע שעה דאָ ווער איך ווילדער,
פאַרכטיק שטאַלץ, ווי צפון-טאַנען;
און מיט זיי כ'וואָלט לאַנגע ווינטערס
אַפגעשטאַנען!

לאָז זי דאָרטן צערטלען, גליַען,
הויכע זון אויף בערג, אויף טאַלן,
טריט אויף שניי דאָ וועלן בליַען
דיינע שמאַלע!

און אין דיינע אויגן-ברונעמס
יעד' * אַן אַנדערער אין גאַנצן —
טויזנט ליכטער, טויזנט זונען
וועלן טאַנצן!..

* יעד' — יעדער.

*

גיט דיין בליק א ווילדן בלאנק,
שליכט דיין שמייכל אין א ווינקל,
כאפט אריין זיך הייסער באנג,
פאר מיין הארץ דארט טוט א פינקל.

ווענדט זיך דאן מיין בלייך געזיכט
צו דער שיין פון דינע פינגער,
עדות שלאנקע, טרייע ליכט,
מאכט מיין הארץ א ביסל גרינגער!

גיט דיין ארעם זיך א הייב,
נו, לאז זיין אנטקעגן קיינעם,
נאר מיין הארץ עס איז בארויבט,
גרייט איז שרייען, גרייט איז וויינען...

גרייט דורך וואלד פון דינע האר
זיך צו רייסן צו דיין אויער,
דארט, ווו ס'שימערט ריין און קלאר
צארטער שוים פון מיין פארטרויען.

ערשטער שניי

איז דען ניט מיט ערשטן שניי
גאָר די וועלט באַהאַנגען?
איז דען מער, ווי מענטשן צוויי,
דאָ אַמאָל געגאַנגען?..

איז דען דאָ אויף גאַרער וועלט
עפּעס נאָך חוץ קלאַרהייט?
וואָס איז דאָ אין קלאַרער קעלט
אויסער ווייסער וואַרהייט?

אויב עס האָט דאָ ווער געלעבט,
איז אָט דאָ געגאַנגען,
האָט ער דען וואָס מער געוועבט
חוץ די שטילע קלאַנגען?

האַב איך דאָרטן ערגעץ ווי
וויי און ווינד געשניטן —
וואָס זשע זע איך אויסער רו?
אויסער ווייסע בליטן?

*

איך ווייס ניט, ווער האָט אונדז געטריבן
און ווער האָט געוואָלט אונדז דאָ פאַנגען.
אַ זיידענע שטריק איז געבליבן
אויף האַלדז בײַ אונדז ביידע צעהאַנגען.

און ליג איך אין רו־וויג אין קלאַרער
און לויף איך אין ווילדע געוועטן,
איך הער אים, דעם ריח פון דינן אַרעם,
פון זיידענעם פאַדעם פון יעדן.

און דו, אַ, מײַן ווילדע, כ׳בין זיכער,
דו וועסט זיך פון שליף ניט באַפרייען,
אין ווייטערער רו און אין וויכער
וועסט טראַגן די שטריק, ווי עדי־היום.

ב

באַגִּיסטער־ונג

1922-1928

פון די ביכער :

וואַלגער־שטיינער

ליריק

אויף ליכטיקע רוינען



וואַלגער-שטיינער

*

ניט גראַז פון וויסטעניש, אַ, ניין,
נאָר שטראַלן פון באַגינען
צעשפראַצן זיך פון יעדן שטיין
אויף דינע ליכטיקע רוינען.

אַ, מאַסקווע-שטאָט!
דער שענסטער טרוים
פון אַלטע בלינד-פאַרליבטע זין פון דינע
איצט ווערט באַוואַרט!

אַ, מאַסקווע-שטאָט, אַ דריטער רוים!
די ינגסטע שפּיל פון מינדסטן יונגל דינעם
מיט גרייזן גרוי פון אַלטע לוחות מיינע
איצט ווערט באַוואַרט!

דער ערד,
וואָס האָט מיין טראַט מיט דרייט באַשווערט,
דער ערד, וואָס דו, אַ, האַרץ, פאַר איר זיך קלאַפסט,
דער ברייטער ערד,
פון ים צו ים:
פון ווייטן שטורעם-ראַנד,
וון ס'ליגט אין אַלטער קלאַרהייט
די הייב די זילבערנע פון באַרג אררט,
ביז ווייטן גליווער-ים,

ווי ס'שוועבן אינז-פעלדער אין קאלטן שלאָף,
אין גלאַנץ פון צפון-שנין —
דער ערד
מיין נייע פרייד,
מיין נייע פיין!

איר ווייכע בלאַט
האַט אינגעזאַפט
מיין זאַט
פון בלוט,
און האָט אין טעג
פון גרויסן שניט
מיט מוט
אים אומגעקערט,
און האָט מיין טראָט באַשווערט
אויף נייעם זיין —
דער ערד
מיין פרייד,
מיין פיין!

אַקטאַבער

אַקטאַבער !
אַן אָנהייב, אַן „אַ“,
אַ ברען פון אומענדלעכן רונד.
אַ זויס פון אַ זונראָד...
און אותיות אַלע
פון האַנט פון דער גרויסער
און גראַבער :
„אַקטאַבער“.

עס וועלן
חדשים זיך צוועלפן,
זיך קייטלען אין יאָר, —
דיין נאָמען וועט העלן,
דיין נאָמען וועט קלאָרן !

ווי איז ער, דער גאַרנישט,
וואָס ווייסט ניט דיין נאָמען ?
ווי איז ער, דער בלינדער,
וואָס וואָגט נאָך אַצינדער
מיט לייקעניש וואָר'נען ?

און פיינד ?
און פיינד אַזוינע
מיט אַלטע קרוינען
אויף קיילעכיקע קעפּ, געקעכלטע פון דורות,
מיט הוסטן גאַלדענע
פון מילדע ברוסטן,

מיט הערשערישע ווונקען,
מיט אייד'לע הענט אין ווייכע הענטשן,
וואָס האַלטן צאָרט
(מיט אויפגעשטעלטן קליינעם פינגער)
די דראָטן,
וואָס שיקן פונקען
אויף אויפרייסן פון וועלטן!...

אַזוי פיל פינד.

געבענטשט איז דער, וואָס קאָן עס זיך פאַרגינען
אַזוי פיל פינד
און פינד אַזוינע
ערלעך-שוידערלעך פאַרדינען.

עס וועלן חדשים זיך צוועלפן,
זיך קייטלען אין יאָרן —
און אַלע זיי וועלן זיך קער'ווען פאַרווינדערט
אויף דיר,
אויף אַקטאַבער
פון זיבעצנטן יאָר
פון צוואַנציקסטן פינער-געשמידטן יאָרהונדערט!

ווי זייט איר, חדשימלעך דריבנע,
מיט פאַלשגאַלד באַצירטע,
וואָס האָבן מיט חוצפה אַט דאָ געשפּאַצירט
איבער לאַנד איבער גרויסן און גרויען?
איילט גיכער פאַרשווינדן!
וואָס קוקט איר פון שפּעלטלעך אַרויסעט,

וואָס באַמקעט איר אונטער
פון קלויסטערשע גלעקלעך ?
וואָס רירט זיך דאָרט ווערמיש אין שטויבן,
אין שטויבן אויף פאַלשינקע צעטלעך,
וואָס קנעכטישע רימער אויף שטערנס גענייגטע
דאָ האָבן צעטראָגן !

אַקטאַבער !
אַנצאָליקע סטויפעס
צעשטעלטע
אין לאַנד אין דעם גרויסן און גרויען
אויף שיידונגען יונגע
פון זיינע אומענדלעכע וועגן —
זיי לויפן,
זיי בייגן די קעפּ אָן,
זיי קניען,
זיי בעטן :
אַ זכיה צו האָבן
אַ שפענדל צו ווערן
פון וועלטישן מאַסט־שטאַנג,
וואָס וועט אויף דער שיידונג פון תקופות
דערהייבן דיין אויפשריפט
און וועט זיי, די תקופות,
דורך וואַלקנס באַווייזן :
אַקטאַבער !

אַן אַנהייב, אַן „אַ“,
אַ ברען פון אומענדלעכן רונד,
אַ זוים פון אַ זונראָד...

און אותיות אַלע
פון האַנט פון דער גרויסער
און גראַבער :
אַקטאַבער !

שנייען

געדיכטער! געדיכטער פאלט, שנייען!
איילט גיכער פארדעקן
די פלעקן
פון בלוטיקע ווייען
מיט דעקן פון טויט...

איילט, שנייען, אלעדינג צו פארגלייבן,
איילט אלץ צו פארבייטן:
די בלייערנע ווייטן,
די וויסטיקע שלאכן,
פארחושכט פון קויט...

און איידער דער מענטש וועט דערוועגן
זיך דורכשניידן וועגן
אין לויטערן שויס —
פארבלענדט אים מיט לויטערער ריינקייט,
פארבלענדט אים מיט אייביקער שיינקייט
און לייטערט אים אויס...

געדיכטער!
געדיכטער פאלט, שנייען!
פארדעקט אים, דעם ערדישן קויט...
אויף קאלטע אויף שנייקע דעקן
צו הייס זינען מענטשלעכע ווייען,
צו רויט זינען בלוטיקע פלעקן,
צו רויט!

*

די ווענט נאך באַפלאַכטן מיט קלעטער-געשטעלן,
מיט מיסטן מיט אַלטע
פאַרוואַלגערט די שוועלן
און ס'הילכט נאך די פוסטקייט
פון אונטן ביז אויבן —
נאָר כ'זע אייך שוין, וועלטן באַניטע,
מיט אויגן פון ליכטיקן גלויבן !..

איך זע אייך שוין, וועלטן באַניטע !

אויף ווייטן
נאָך קנוילן זיך רויכיקע שטויבן,
דאָרט רייסן זיך שטיינער
דאָרט ברענט זיך נאָך קאלער !..

מיט אויגן פון ליבע פון ריינער
איך זע אייך שוין, וועלטן באַניטע,
דורך רויכיקן מהלך !

*

אויף ערשט פאַרהאַרטעוועטער ערד
אין פרי אין פראַסטיקן
צום ברונעם שפּאַנען...
און פלוצעם ד'רין דערשפירן :
ס'איז גאָר נאָך ניט פאַרווערט!
פאַראַן נאָך מוט, פאַראַנען
אין וועלט אין אייזיק-ראַסטיקער,
און לאַזן לויפן זיך אין טאָג אין פרייען,
און שפירן :
אַ טאָג, אַ שטאַלענער, אַ שפּאַגל-נייער,
אַ האַרץ אַ יונגס,
אַן אייזערנער אַן אַלטער עמער —
זיך שפילן אַלע דרייען
מיט יונגע קלינגענדיקע טענער!..

מיט שטייפער האַנט
דאָס ערשטע אייז צעקלאַפּן,
אַרויסרייסן אַ שטיקל טיף
און זען און הערן,
ווי טראַפנס קלאַגן זיך און ווערן
און יאָגן זיך,
ווי שוואַרצער טריף,
אַהיו, צוריק...
אין דעם איז אויך פאַראַן אַ שטיקל גליק!..

און מיט אַ צענדליק יאָרן שפּעטער,
אין טעג פון פיין, פון צער און צאָרן,

אין סוף פון נאכט פון שווערער ווערן פלוצעם וואָך
 און אויסציען די אָפּגעקילטע גלידער,
 דעם שטומען צימער ניט דערקאָנען,
 און הערן, הערן לאַנג,
 ווי ערגעץ דאָ ניט נאָענט און ניט ווייט
 פאַרהערן זיך קאָנאָנען, —
 דורך טריבער שויב דערזען,
 ווי ס'שפּראַצט אַ טאָג אַ נײַער דאָרן...
 און אין דער רגע זיך דערמאָנען
 אין יענעם פּראָסטיקן און קלינגענדיקן מאָרגן...
 אין אַט דער פּיין איז אויך נאָך גליק פאַרבאָרגן,
 און יעדער אויפגעוואַכטער גליד נאָך זאָגט:
 — איך וויל ניט שטאַרבן!
 און מיט צעשפּרייטע פליגל קניט דער גניסט
 פאַר שוועבנדיקער קייט פון צייט!
 אַ, לאַזט מיר, רינגען, זיך פאַרקאַרבן!..
 איך ווייס נאָך ניט, ווהיין איר ציט,
 איך ווייס נאָך ניט פון וואָנען!
 נאָר ס'איז אַזוי פיל זיסע לייד פאַראָנען
 אין אייער גרויסן ציען —
 איך וויל מײַן וויי נאָך ניט באַשרענקען! —
 איך וועל נאָך דענקען,
 איך וועל אין רעש פון קראַכן שטיל זיך מײַנען,
 איך וויל אין פּיין
 נאָך גלײַען,
 גלײַען...

*

א שפאן טאן מיט נײַעם, מיט ברייטן,
מיט אייגענעם נאך ניט געגאנגענעם גאנג!
ווער זאגט עס: ס'איז פרי נאך, איך דארף זיך נאך גרייטן —
פון ירדן ביז וואַלגע איז פאַלג מיך אַ גאנג...

געמאַסטן מיט טריט מיט באַשווערטע
די ערדישע דאַרניקע פלאַכן,
מיט זײַלן פון פײַער, מיט וועקסענע ליכטלעך —
און גרייטע צו זוכן און גרייטע צו וואַכן...

איך זע זיי, די בלוטן, ביז בבל,
איך זע זיי, די דאַרשטיקע בויערס די צווייטע,
מיט טרייסטלאָזע קריצן אויף האַרציקן טאָוול,
מיט שניט פון אומזיסטיקן ווייטיק.

און ווייטער,
און ווייטער!..
נאָר ווער וועט דערציילן?
און ווער וועט עס הערן,
ווען ס'פלאַקערט דער שײַטער?
און ווייטער?

פאַר פײַער — ערד!
אַ שטויב — פאַר שווערד,
און ערשטע אַפּפּער-שאַף אויף יעדן שײַטער!

מיט שטויביקייט
באזיגט די גרעסטע ווינטן פון דער וועלט,
מיט פונקען — רגעס-פלאם,
ווי זיילן, דורכגעשטראלט אין אייביקייט.

דאָרשט

אַקאַרשט

בין איך אַרויס צו אייך,
פאַרצאַמטע אוצרות דאָרשט.

אַקאַרשט

בין איך אַרויס צו דיר,
אַ, גרויסער הונגער!

איך אַטעם אָפּ.

ווי שאַלעכץ פאַלט פון מיר אַראָפּ
דער שליאם,
וואָס האָט אין אַלע טיפע גריבער
געגאַסן זיך
אַריבער מיין אַנטבלויזטן קאַפּ.
ווער קאָן אין גלי פון דאָרשט
פון מיר דאָ הייסן יינגער?

פון גרויער אַלטקייט אויסגעטאַן
מיט ברוינעם נאַקעט מינעם
צווישן ווילדסטע,
צווישן יינגסטע
מיין אַלטע האַנט
איז היינט די גרינגסטע,
די מילדסטע.

*

די הענט אָן צאָל, אָן צאָל,
וואָס בלוטיקן און בלוטיקן
און ברעכן שוין, ווי אַטשערעט,
די בינטלעך אַלטע שווערדן;

די הענט אָן צאָל, אָן צאָל,
וואָס הייבן זיך מיט שטאַלץ-געבעט,
מיט רוף מיט מוטיקן
צו נייע פרייע ערדן;

מיט נייעם האַמער-שטאַל,
מיט נייעם אַקער-איזן —
וואָס קאַנען הענט אַזוינע ניט באַווייזן ?

געוויסן

געוויסן!
איך ווייס
מע זאגט,
דו ביסט
א הונט —
א הונט,
וואָס האָט פון קייט זיך אָפּגעריסן.

כ'בין שטענדיק גרייט
מיין בליק א באַד צו טאָן
אין שוועבנדיקן ברען
פון דיינע גרינע אויגן-רונדן.
כ'בין גרייט צו זען,
ווי ביסט צעבייזט
פון לאַנגן רינגען-קלאַנג,
צערייצט
פון טויזנטער אַנטקעגנס,
וואָס רייסן זיך
אין ברייטן שלונג
פון רעכטס,
פון לינקס...

איך האָב דיר ליב, געוויסן!

שוין צו פיל זיכער,
צו פיל קנעכטיש און צופרידן
איז דער טראַט

פון אויסגערעכנטן און אַרנטלעכן גאַנג.
און קיין מאָל שאַט נישט
פאַר די קנעכל
אַ כאַפּ טאָן אים
מיט פלוצעמדיקע שאַרפע ציין
און, ווי אַ הונט,
וואָס האָט פון קייט זיך אָפּגעריסן,
אויף זיינע טויזנט „יאַ“ען
אַ ברום טאָן איין מאָל און פאַרביסן:
— „ניין“!

*

איך האָב פיל היימען
דאָרט,
אין מערב־זייט,
אין טלזענדיקע רוימען
מיט בלויע טרוימען
פאַרווימטע.
איך האָב פיל היימען דאָרט.

נאָר ליבער נאָך
איז מיר
דאָס אָרט,
ווי מערב־פּינלן
שפּאַלטן טויערן
אין נעכט פאַרטרוימטע.
אַהין, אַהין,
פון אומעטום
מיר ציט נאָך פאַרט.

מיין ליבסטע היים — איז דאָרט.

*

וואָס זאָל איך דיר זאָגן
מיין פּינטלעכער פּריינד ? —
איך דאַרף מיט דיר טראָגן
מיין פּינלעכן הינט.

עס לעבצן געמיטער
נאָך פּריידן, נאָך ליכט, —
זיי טראָג איך מיט ציטער
מיין לויטער געזיכט.

עס וואָרטן געמיטער
אויף צאָרן אויף גרים, —
פאַר זיי אין געוויטער
דאָ שטאַל איך מיין שטים.

און זידט אויף אין האַרצן
מיין צאָרניקער האַט, —
ווי זאָל איך אים שוואַרצן
מיט גאָליקן פּעס.

און שטעלט זיך אין אויגן
אַ ביטערע טרער —
איז שווער זיך צו בייגן
איז אַפּטרייסלען שווער.

וואס זאל איך דיר זאגן
מיין פיינטלעכער פריינד ? —
איך מוז מיט דיר טראגן
מיין פיינלעכן הינט...

ליריק

אַרפאַטשײַ

Пьют уже донские кони
Арпачайскую струю
Пушкин

כ'פאַרשטײַ דיין יונגע פרייד,
נאָר נעענטער איז מיר
אין אַוונטיקער שיין
ביים צאָנק פון הויכן שניי
אַ הייפל גראָווע ברידער דינע
פון וואָלגע,
דאָן,
פון מיין אוקרײַנע...

איך שטיי
מיט זיי אין איינעם
אין אַוונטן
אין זייער גרוי געבעט
פאַר טירן אָפענע
פון לאַגער-צעלטן...

די שטערנדיקע וועלט
פון הויכן הימל
באַשיט
מיט גליַענדיקע בליקן
די גרויע זינגענדיקע עדה.

פון אַלטן רעמל
קוקט אויף אונדז
מיין בלאַסער ברודער
פון גרינעם גליל.

און ס'טרייבט מיין שטים
אין בענקעניש
צעגיסן זיך
אין הויכער פראַכט
פון פרעמדער נאַכט.

א פירעק שאַטן ליגט פון טונקלער וואַנט

א פירעק שאַטן ליגט פון טונקלער וואַנט.
א בלינדער אַרעמאָן באַזיצט דאָס שוואַרצע רעמל.
ער זינגט. פון אייביק אָן איז אויסגעשטרעקט זײַן האַנט,
און קיינער טרעט דאָ ניט, און ס'הערן איך און הויכער הימל.

אַרמעניע !

דאָרט אין וואָלז, אין שטיל פון קליינעם צימער,
פון צאַרטער שאַגיניאַן האָב איך געהערט דיין ליד.
איך הער זי אין דיין היים, און העלער קומער
אין יונגן האַרצן מײַנעם גליט.

עס קלינגט דיין ליד, אין מיר מײַן בענקשאַפט קוועלט,
מײַן בענקשאַפט איז פון איר נאָך עלטער.
איך בין אַ גר אויף דייןע שמאַלע פעלדער,
אַ תושב אין דער גאַרער וועלט.

שפאציר

דעם ליטוואק נח לוריע

ס'איז היינאָר פרי געוואָרן קאַלט. ס'איז אויסגעפאלן שניי,
און ווינטערדיק קוקט אויס די גאס פון אונדזער שטאָט,
און אַלט און אוראַלט קוקט די הימל-ראָד,
ווי ס'שמועסן גייענדיקע מענטשן צוויי.

פון ליטע איז ער, איך בין פון וואָלין,
זיך היינט באַגעגנט צופעליק און שפּאַנען סתם,
און פילן ביידע גלייך, אַז ערגעץ זינען וואָרצלען גרין
פון איין געמיינזאַמען פון אונדזער ביידנס שטאַם.

פון ביימער שמועסן מיר, פון זייער ווונדערלעכן רויש,
פון אַלץ, וואָס איך האָב ליב און ער האָט האָלט,
און בלייבן גלייך פאַרשטוינט, ווען פלוצעם שוועבט אַרויס
אַ ווייסינקע בערעזע נאָר אין זשאַווער-גאַלד.

אָנהייב

עס ציט זיך פון ליכטיקן אָנהייב
מיין פאָדעם מיין דינער,
ער האַלט זיך מיט שטענגלעך
געשלענגלטע גרינע
אין ווענטלעך פון קינדערשן וויגל.

— — — — —

עס האָבן געבריקעוועט זוניקע יאָרן
און זיינען געפלוויגן.
עס האָט זיך מיין פאָדעם געפלאַנטערט
און האָט זיך געצויגן.

— — — — —

איך זע אים איצט ווידער,
מיין ליכטיקן אָנהייב —
איך האָב אים געפונען.

און גרינגער אין שפינראָד זיך דרייען,
און גרינגער איז שפינען
און וויסן :
עס האָט זיך מיין ליכטיקער פאָדעם
ניט איבערגעריסן.

*

פון מאַסקווע דער הויפטשטאָט אין פּרױזיקע פּלאַמען
אַ גרוס דיר, מיין טייערע, אַלטינקע מאַמע.

ווי שלאָנגען זיך רינגלען די בלוטיקע פּראָנטן,
און צווישן אונדז ביידע אַלץ מער האַריזאָנטן.

ווי טוט עס אין שטיל דאָרט דיין האַרץ איצטער שלאָגן,
דיין האַרץ, אונטער וועלכן האָסט עלעף געטראָגן,

דיין האַרץ, אויף קיין רגע וואָס ווערט ניט פאַראַרעמט,
דיין האַרץ אין מיין ברוסט, וואָס באַוועגט איצט מיין אַרעם.

צי איז דאָס דיין האַרץ שוין געוואָרן געוויירע —
דיין בכור איז אַ דיכטער ביי יידן געבוירן

און אַז מיט דיין מילך, וואָס ווי ווײַן האָט צעברויזט זיך,
אויף וועלטישער סעודה מיין גייסט איצטער גרייסט זיך.

פון מאַסקווע דער הויפטשטאָט אין פּרױזיקע פּלאַמען
אַ גרוס דיר, מיין טייערע, האַרציקע מאַמע!

*

אין טיף פון טיפסטן ים,
אויך דאָרט,
ווי די אַלמעכטיקע, די זון,
ניט טראַכט שוין פון קיין שליטה,
ווי ס'ליגן שיכטן וואָסער-שטאַל
אין טויט באַרוטע ;

אין פינצטערן בית-עלמין דאָרט,
ווי שיף-געביינען
צאָמען
הויפנס קברים
אין שווינגעניש אין טיפער ;

דאָרט,
וועהן דער שווערסטער שטיין
(וואָס שניידט אַמגיכסטן דורך זיין וועג)
דערטראַגט אַ שוואַרצן גרוס
פון שיין פון ווייטער,
אַ שטומען גרוס
פון כוואַליעס-שפּיל
שוין טויזנט מאָל באַניטער —
אין טעג פון ווינט,
פון שלאַכט,
ווען אויף דעם ים
גייט באַרג אויף באַרג ;
— אויך דאָרטן
האַט דאָס לעבן זיך געמאַכט אַ נעסט.

דאָרט וווינען בריות
ווונדער-מיאוסע,
ווונדער-שיינע ;
און מער ווי מיר
צו לופט,
צו שיין צו ריינער, —
מיט דרוק
און קברים-חושך
זיינען זיי פארבונדן פעסט.

א כוואליע

Волна в разлуке с морем
Не ведает покоя...

Владимир Соловьёв

א כוואליע, פארשלאָסן אין קרייז פון אַ ברעג,
האַלט שטענדיק אין נאָגן,
א כוואליע, וואָס האָט נאָר צום ווייטער אַ שטעג,
האַלט שטענדיק אין יאָגן.

באַגעגנט אַ כוואליע אַ שוועסטער אין וועג,
איז אַלץ שוין פאַרשטאַנען —
געפלאַכטן די הענט אָן אַ טראַכט, אָן אַ פרעג,
ווידהין און פון וואַנען.

און וואַרפט זיך אויף וועג איר אַ גרענעץ, אַ דאַמב
און מוז זי זיך שטעלן —
באַהאַלט זי אין האַרצן איר טרוים וועגן ים
און פּוּחות אַלץ קוועלן.

און טראָפּן צו טראָפּן, און יעדער גלייך בענקט
צו היים-ים צום אַלטן,
און טראָפּן צו טראָפּן, און יעדער גלייך דענקט
פון רייסן, פון שפּאַלטן!

א כוואליע, וואָס ווערט מיטן ים נאָר צעשיידט,
ווייסט קיין מאָל פון רו מער,
אין העלער, אין שענסטער, אין קוועלנדער פרייד —
פאַרמישט איז שוין קומער.

*

איך בין געוויינט
צו דייןע גרוסן, ווייטער צפון...
איך האָב געבלאָנדזשעט לאַנג
אויף הויל פון ערד,
געהערט,
ווי ווייטן וויגן זיך,
ווי ווייטן ווערן איינגעשלאָפן...
אין גרויער מיט
פון האַרבסטן-פעלד
האָב איך געקוקט,
ווי קאַלטער טוי
פאַרפערלט שטיל
דעם טונקלען שניט
פון רערלעך דינינקע
ביי אַלטער שטרוי —
איך האָב פון עק פון נידעריקן פלויט
פאַרטרויט
מיין בליק
דער גרויסער וועלט...

און ווען דער האַרבסט
מאַכט קאַלט און ברייט דעם הימל,
אַ פרעמדער בלאָנדזשע איך
אויף רוישנדיקע גאַסן...
פון הויכע מויערן דער ראַנד
פון ביידע זייטן,
די פלאַכן די געבראַכענע

פון ברייטע דעכער אין דער ווינטן
ניט זינען ברייטער מער,
ניט זינען העכער
פון פיצלעך אלטן פלויט
אין מיט פון גרויען פעלד...
איר האב אַמאָל, נאָך קינדווייז
(ווי לאַנג איז דאָס געווען?)
פון עק פון נידעריקן פלויט
פאַרטרויט
מיין בליק
דער גרויסער וועלט!..

*

דאָרט ערגעץ זוימען זיך שוין ווייטן
מיט שווערן שלעפּ פון טונקלען גרוי,
נאָר דאָ איז העל אַזוי,
נאָר דאָ איז אַזוי לויטער!
דאָרט אין דער זייט,
אין טויטער פוסטקייט פון דעם הימל
נאָך גלייט די זון
מיט געלע לייוונטן פון פעלדער
(שוין באַנומענע),
מיט העלע פֿייערן
פון יונגע וועלדער,
מיט שטאַלן-בלויע פאַסן טייך
געזעגנט זיך די ערד
מיט קלאָרן קיניגרייך
פון שווינגנדיקן רוים...
מיט רו
באַחנט איז איר געזיכט,
און ס'ריזלט נאָך
אין יעדן קנייטש
די צארטע ליכט
פון בלאַסן שמייכל,
אַ דאַנק
נאָך צאַנקט
אין האַלב פאַרשמאַכטן בליק...
ער איז געווענדט,
איר בליק,
צו אויסגעווייטטע ווענט

פון מענטשן-ווינונגען,
און ס'שיינט
אין קלאַר
פון לעצטן טאָג
איר מוטערישער זאָג:
— פאַר מיר גענוג,
און אַלעמען בין איר היינט מוחל.
זון!
אין פולע שניערן
פאַרזאַמלט איז דיין גלי.
אין טעג פון אַלטער קעלט
אויף דייןע ווייטע גרוסן
אין שטיל פון אינדערפרי
וועלן ענטפערן דיר הויכע רויכן,
און יונגע באַקן
וועלן רייצן אים, דעם גראָוון פראַסט,
מיט רויטן הייסן בלוט,
און בליקן אויסגערוטע
דורך טרערן קלאַרע
וועלן פון אים שפעטן
מיט פרישן מוט...
פאַר מיר גענוג:
ס'איז יעדער שטאַם
שוין טיף באַטרונקען
מיט שטאַרקן זאַפט
און רייך און איבעררייך באַהאַנגען
מיט זאַט...
איר קאַן שוין רויק ליגן
מיט וואַסער-אַדערן פאַרקילטע

אין ווינטער-דעקן פעסט פארהילט...

און וועט א וואנדערער,
א שטילער און א גלייביקער,
א מאל אין נאכט זיך לאזן
איבער שנייען-פלאכן
און וועט זיין עלנט שלעפן איבער פעלדער,
און ווינטן בייזע וועלן זיך צעשפילן,
און ווינטן בייזע וועלן זיך צעלאכן:
„ער וועט עס אומברענגען,
ער וועט עס אומברענגען
זיין ביסל ווארעמקייט
אין קעלט אין אייביקער...”
און ער וועט גיין,
און ס'וועט זיין שאטן מיט באדויערן
אים ווינקען,
און ער וועט גיין
און וועט אין שלאף
אלץ מער און מער פארזינקען.

וועל איך א צי טאן אים
מיט צוג
פון מיינע ווינטע, ווייטע נאך צעגליטע טיפן,
און ער וועט פאלן...
און ווינטן בייזע וועלן זיך צעהוליען,
און שנייען וועלן אים פארהילן,
און כ'וועל צו קאלטער ברוסט אים טוליען, טוליען.

און ערגעץ וועט א ווינט
 מיט פרעמדער צווייגן-האנט
 א קלאפ טאן אין א וואנט,
 און ס'וועט א הארץ א נאָג טאָן,
 און ערגעץ וועט א קינד
 זיך פלוצעם-ד'רין צעשרייען,
 און ס'וועט א פייער טאן א פינקל
 אין ווייט פון פינצטער-טיפן.
 און מוטערישע אַרעמס,
 וואָס טראָפנס שלאָף פון זיי נאָך טריפן,
 וועלן בלינד דאָס קינד געפינען
 און צו דער פולער ברוסט
 עס טוליען, טוליען...

*

אין דער גרויסער אלייע
זינען שטרענגער די ביימער!..
אין קלאַרע פרימאָרגנס
איז גרינג דאָרט צו שפּאַנען,
איז גרינג דאָרט צו קלערן
מיט האַרבסטיקן האַרצן...
אויף קינדער פאַרברוינטע
דאָרט וואָרטן קאַשטאַנען
(ס'איז הייַזאַר געראַטן)
און זוניקע רעדלעך
דאָרט ליגן און רוען
אין בלויַלעכע ראַמען
פון קילבלעכן שאַטן...
אין דער גרויסער אלייע
זינען שטרענגער די ביימער!..
אין קלאַרע פרימאָרגנס
איז גרינג דאָרט צו קלערן —
פון שטויביקן אומרו
דאָס האַרץ צו באַשווערן...

*

דער לעצטער בלעטערפאל!..
און יעדער שפאן
מיך פירט אין טיף פון האַרבסט...
און ווידער רופט
און מאַנט דאָס האַרץ
מיט ווייטע אויסוועלטן זיך העפטן...
דער פאַרקן ריכט מיין וועג,
און יעדער ראַנד
פון שטיין, פון אייזן
דערציילט דער וואַרעם פון מיין האַנט
מיט קאַלטע שטעכיקע באַווייזן,
אַ צווישן שוועסטער-קרעפטן
אין גרויסער וועלט,
דאָרט העכער צוים און העכער ריגל,
אין לופטיק-שטאַלענעם געפליגל,
דאָרט לויערט זי —
די אומפאַרשטענדלעכע, די אומבאַגרייפֿלעך וויסטע קעלט...
נאָר דאָ איז שטיל,
נאָר דאָ איז גרינג
אויף נאָך אַ זונען-גאַנג פאַרהילן
דעם קוים פאַרדערמלטן,
דעם קוים געשטילטן ווילן...
ער וואָרט
אויף נייעם, אויף ווידער נייעם,
אויף ווידער ערשטן,
אויף ווידער פלאַמיקן גענוס...
— — — — —

ווי ביסטו, נניער קוואל,
פאר נייעם דאָרשט פאר מינעם ?

— — — — —
דורך הוילן שפיץ פון בוים,
דורך קריץ
פון שוואַלבן-פלי אין בלויען רוים
איצט שיק איך דיר מיין בענטשנדיקן גרוס !..

*

אויף גארנס איבער מיר,
אין גארנס אונטער מיר,
מיט אַנמאַכט נאַכטיקן
אין שלאָף
געוויקלט, ליגן מענטשן...
דורך פענצטער אָפענעם
אַ שוואַרצע שטיק פון וועלטן-שטאַף,
אין בלוי, אין העל געשטערנט,
פאַרפאַרהאַנגט מיר מיין גלענדיקע מי
ביי פריינדלעכן געוואָך
פון מיין עלעקטרע-לעמפל...
אַרום איז נאַכט.
און דאָרט, אין אַנדער האַלבן קרייז פון אַט דעם הימל,
דאָרט ליגט אַן אַנדער האַלבע וועלט
אין העלער שיין, אין טומל...
היי, אַלע איר, ווער ס'וואַכט
אַט איצט
מיט מיר!
ווער ס'קוקט אין נאַכט,
ווער ס'זינקט אין טאָג,
ווער אויגן ערשט פאַרפלאַמט אין שפּיל פון מאַרגן-שיין!
מיין ווייטער ברודער, ווער דו זאָלסט ניט זיין:
איך גיי מיט אָפן האַרץ צו דיר
מיין לעבן צו פאַרמערן,
און ליגסטו שטום אויף בראַכשטולן פון וויי,
און לייגסטו האַרט אַריין
אין ענג פאַרשנירטער ברוסט

דעם שטיין פון הייסן האס,
 און מורמלען פון ליבע דינע ליפן —
 פאר אלץ איז אפן שוין
 די טיר פון מינע ריפן...
 כ'בין איצטער אויף
 אין פלוצעמדיקן גלי,
 דא נעבן ליגט א שטיקל נאכט,
 א גרויסער טומלדיקער טאג,
 און אונטן דארטן — אלע מינע יארן
 פון שלאף, פון וואר,
 פון דורות און פון תקופות...

— — — — —
 און יעדער רגע-קאפ,
 וואס טויל מיין האנט פארכאפן,
 אן אויפהער שוועבט אוועק
 אין אלע שווינדלדיקע עקן.

— — — — —
 וואס קאן מיר איצטער פעלן?
 וואס קאן דאס הארץ נאך וועלן?
 חוץ קוועלן, קוועלן
 און פול און איבערפול צו זיין
 מיט פיין,
 מיט זיסער פיין...

— — — — —
 און וויסן, וויסן,
 אז ערגעץ איבער שוועלן
 וועט נאך א הארץ געניסן,
 און פול און איבערפול וועט זיין
 פון מיין שוין לאנג פארשווענדטער פיין!..

אָוונט

און אויב
דער טאָג געווען איז היינט שוין אומקלאָר שיין
און אויב
די מענטשן-שפּיל אויף גרויסער גאָס איז היינט געוועזן ריין —
איז ווען עס בייגט צו אַנדער טייל פון לעבן,
צו שלאָף-געהעפט, צו טרוים-געוועבן,
איז וועמען עס דערציילן גרינג
מיט שטילן גלעט פון אויג,
מיט ווערטער פראַסטע וועגן ברויט און וועגן זאַלץ,
מיט גוטן ניג
צו הערעלעך צו זוניקע
אויף יונגן האַלדז ?
און דאָרט. און דאָרט,
ווי ברעקלעך קבר-פינצטערניש
מיט ליים פאַרפּרוירענער זיך האָבן שווער געשאַטן —
דאָרט נאָכט נאָך נאָכט
(שוין ווייך געשיכט
אין ערשטע פּרילינגס-נעפלען)
דאָס בערגעלע דאָס גראָווס שוין האָבן שטיל באַטראַטן...
און אויב
איך גלייב,
אַז אויף דעם טיפּסטן הינטערגרונט,
אויף קלאַרסטער שויב,
פון אונטער אַלע זעונגען-געמישן
וועט גאָר שוין ניט פאַרווישן
דיין גאַלדן-בלוטיק בילד —
איז וועמען עס דערציילן טריי און מילד ?..

פרי

פון ווייטע זונען-כוואליעס נאך א טראג,
און נאך א טאג, און נאך א טאג.
און וואס איז זעקס, און וואס איז זיבן,
אז יעדער איינס נאך ווייטע,
ער הייסט :
לעבן !..
לעבן !

איך ווייס :
איך וועל נאך פאלגן יעדער הייס,
איך וועל נאך הערן יעדער שאף
פון מינדסטן פינגער דיינעם —
אין גרויסער ווידערשפעניקייט א קנעכט,
אין גרויסער הארנקייט א שקלאף,
אין פריידן און אין פיינען !
איך ווייס :
אן אנדער אויבערהאר,
א שר פון גאר אן אנדער ווילן
וועט זיך ניט רוקן,
וועט זיך ניט שטילן —
ער וועט מיך גרייפן אומגעריכט,
ער וועט מיין קלאר געזיכט
מיט בלענדעניש פארקלעפן
און וועט מיך טרייבן
צו גלאנץ פון אויג,
צו גלוט פון ליפן...
נאך דיר, א, טויט !

דער שוואַרצער פאָן אויף דינע שוועבנדיקע מאַסטן,
אויך דיר
בין איך פון איצט שוין טריי,
ווי כ'בין דיר טריי געבליבן,
מיין גרויסע פרייד, מיין שווערע לאַסט,
מיין לעבן!..

אויף ליכטיקע רוינען

*

דינסטו ווייטן —

איז דער וועג דיין היים ;
וועג אויף וועג פארבייטן,
היים אויף היים.

דינסטו צייטן —

אזיל ניט מיטן לויז,
זע נאָר ניט פארבייטן
אויף אַ קראַנץ די קרוין.

*

ליבע, גיי זעלטן אַרויס פון מיין הויז,
איך ווייס :
דו קערסט קיין וועלטן ניט איבער,
נאָר בויסט נײַע אויס.

*

עס וועט צו אלעמען דערגיין
די ליבע פון מיין הארצן —
א בלי פון בלוט, וואָס שיקט מיין פאָלק.

עס וועלן אלע דאָ פארשטיין
די מיינען פון מיין הארצן —
א ווונק א שטילער פון מיין פאָלק.

אין אלע מיינען נאָר איין מיין —
די ליבע פון מיין הארצן...
זי וועט צו אלעמען דערגיין,
עס וועלן אלע דאָ פארשטיין
דעם בלי פון בלוט, וואָס שיקט מיין פאָלק —
די ליבע פון מיין הארצן.

*

ח. נ. ביאליק

עס שיילט זיך די ווונד פון מיין אומרו
און ווערט שוין געהיילט,
מיט פינצטערע וואַרעמע שטומרייד
אַליין זיך מיין האַרץ שוין דערציילט:

איר זעט דאָרט, איר אַלע, איר ווייכע, איר האַרבע,
ווי ברייט דאָ מיין ברוסט איז צעפּראַלט,
אַז טרערן, ווי אַרבעט,
אין פינצטערניש פאַלן און פאַלן...

אַז יעדן פון מינע באַגלייטער,
אויף שווערן, אויף ערדישן וועג
מיט נעצן פון ליבע און ברייטקייט
פאַרצי איך אויף ווייטערע טעג.

*

ד. בערגעלסטאנען

אין לאַנד — אַן דאָך אויף האַלב —
מינן האַרץ — אַ צאַרטע שוואַלב,
אין שאַרפּן שנאָבל — ליים,
אין בליק — אַ פּראַגע : היים ?

פון פּריינדינס דאָרט אַ שנור,
פון פּריינדינס דאָרט אַ רינג,
אין ים אין בלויען זינקט
און ווינקט, און ווינקט צו מיר...

און דאָרט ביים אַלטן שטיין,
באַוואַשן מיט געוויין —
דער וועכטער אויף דער וואַך
ביי וואַנט, וואָס אַן אַ דאָך...

אין לאַנד — אַן דאָך אויף האַלב —
מינן האַרץ — אַ צאַרטע שוואַלב,
אין פּרייד אויף ווי געזאַללט.

*

טויט זינען שטערן,
טויט זינען ערדן,
טויט זינען וועלטן,
וואָס האָבן קיין לופט ניט,
קיין וואַלקן,
קיין נעפל,
קיין טוי.
טויט זינען לעבנס,
טויט זינען שטרעבנס,
וואָס האָבן
קיין רוף ניט,
קיין טרוים.
באָדן!
באָדן אויף אַקער
אויף בוי.
נאָר שטאַרק איז אויף באָדן
אַט דער
וואָס אויף ערדן
מיט באָרוף איז באַלאָדן,
מיט טרוים...

אהרנס געבעט

(פון א פאָעמע „אהרן“)

דו איינציקער, איינער, אָן בילד, אָן געשטאַלט
אויף שפּרייטונג פון הימלען פון זיבן.
דו האָסט מיך פאַרשאַלטן און האָסט מיך געזאַללט
אויף וואָרהאַפּטע טרוימען-געוועבן!

און קוק איך, און זע איך אין ערדישן טאָל,
ווי אומגעדולד שטורעמט אין דראַנגען,
און הער איך, ווי ס'קנאַלן אויף שייטערס אָן צאָל
אין דאָרשטן צעגליטע פאַרלאַנגען.

חוץ ערדישן אָפּבילד, חוץ גאַלדענעם קאַלב,
וואָס קאָן איך פון טרוים זיי דאָ געבן?
דו האָסט מיך פאַרשאַלטן און האָסט מיך געזאַללט
אויף וואָרהאַפּטע טרוימען-געוועבן.

*

אויך איך פאר וועלט פאר דינער קאן ניט קניען,
ביז כ'האב ניט פאר מיין אויג
צוויי ליבע-בליקן מענטשלעכע, וואס גליען
און ווארטן אויף מיין בויג.

די העלע ערשטלינגען, פארוואנדעטע, באטריבטע אויגן,
זיי שווימען דאָרט אין ימען-ווייט,
וואו וועלטן מערן זיך פון שטערן-רויגן
אין אייביק נייעם בייט.

אָ, קום צו גיין, אָ, קום, דער בלאט פון האַרצן
איז אָפן שוין פאר נייעם פרייען וויי,
איך הער דיין צאָרטן טראָט שוין אין ביינאכטן,
איך זע אין העל פון טאָג : דו גייסט.

צו דעם, וואָס גייט דאָ נעבן מיר!

דו זעסט מיין נאַכגיביקן שמייכל,
דו זעסט, ס'איז מיר
מיין העל געזיכט —
וואָס קאַנסטו זען ?
איך בין דיר מוחל...

איך וועל מײַן שטיין
ניט ברעקלען מער אויף קליינגעוויכט,
איך וועל אים טראָגן שטיל,
מיין שווערן שטיין,
אין טומל ליכטיקן פון קאַכעדיקער מיט...

און דו?

דו זעסט, ס'איז מיר
מיין העל געזיכט,
דו זעסט מיין נאַכגיביקן שמייכל.

וואָס קאַנסטו זען ?
איך בין דיר מוחל...

*

און וואָס איז מיר פּלאַסטער אויף גאַסן?
איז וואָס איז מיר פּילשטאַקיקער מויער?
כ'בין שטענדיק אין תּוהו־וּבוהוּ,
אין שוועבונג אויף אייבערשטער וואַסער...

*

ווער קאָן זאָגן, ווער קאָן וויסן,
אפשר שלאָגן כוואַליעס-ריזן
נאָר צוליב דעם ווייַסן שוים,
וועלכן מיר באַמערקן קוים.

*

אלץ איז פאר זיי,
פאר די, וואָס אַרום,
וואָס קומען און קומען
מיט יעדן בליק פון מיין אַוועקגיין...

און ווייס איך, איך קאָן מיט זיי ריידן...
און ווייס איך, איך קאָן זיי פאַרשטיין;
איז גרינגער זיך פרייען און גיין,
איז גרינגער זיך שיידן.

*

מילנערן

קומט אהער,
קומט צו מיר,
קומט אהערצו,
איר, ברעקעלעך רו,
איר, טראָפנדלעך פרייד,
וואָס זינגען פאַרקנאַטן
אין טייג פון געמיט,
וואָס זינגען באַהאַלטן
אין טונקעלע הערצער —
קומט אהער,
קומט צו מיר,
קומט אהערצו
אין זויערע ווערטער.

איר, טראָפנדלעך פרייד,
איר, ברעקעלעך רו!
קומט צו מיר,
קומט צו גיין
אויף דעם פליין
פון מיין הויכן געמיט!
קומט צו מיר,
קומט צו גיין
צו דער ליכט,
וואָס אין זיכערקייט ברענט
אין געוויטער פון האַרץ,
אין דער מיט

פון דעם פליין
פון מיין הויכן געמיט.

איר, ברעקעלעך רוי,
קומט צו מיר,
קומט צו גיין
פון קינדערשן חוץ,
פון קלאַרקייט פון גרייז.
קומט צו גיין, שטעלט זיך אויס אין אַ קרייז
אַרום ליכט פון מיין האַרץ,
וואָס אין זיכערקייט שיינט,
וואָס אין זיכערקייט קוועלט
אין אַשן פון חרובער וועלט,
אין שטרויכן פון מענטשלעכן זיין.

*

בלאָער, בלאָער... שטערן העלער
דאָרט, וווּ ס'רופט זיך הימל —
ברידער, מיטלייט, פריינד, געזעלן,
הערט מיין שטילן הימן.

כ'קאָן נאָר בענטשן, כ'האַב נאָך לידער
טיף אין האַרץ באַהאַלטן, —
פריד צו אייך, איר הענט, איר מידע,
הענט מיט מי געזאַלבטע.

קריגן פרייהייט, נויט באַזינען —
שיינע שווערע צילן, —
איך מיין פרייהייט קאָן דערשפינען
אויך אין שטילער תפילה.

קאָנט אויך, מיטלייט, קאָנט אויך, ברידער,
מיר מיין ליד פאַרגינען —
פריד אייך, פריד אייך, גלידער מידע,
פריד אייך ביז באַגינען.

*

הײַנט בין איך מיד פון אַלץ-װיסן,
מיד בין איך הײַנט פון אַלץ-װעלן.
איך װיל הײַנט געניסן
פון העלן,
פון שטילן,
פון זיסן ניט-װיסן —
װי װאַסער, מיר װילט זיך הײַנט פליסן
און קוועלן. און קוועלן...

דער לייטער

...און הימלען אלץ טיפער, אלץ העכער,
און בלויער, און ברייטער...
פון הימלען ביז פעלדער ביז ווייכע —
איין גאלדענער לייטער.

אויף העכסטן סאפירענעם שטאפל זיך ווייזט
א מלאך א היטער מיט שטראלן באקרייזט.
א צווייטער, א דריטער און איינס נאך אנאנד,
א ריטל א זוניקס ביי יעדן אין האנט.

און פעלדער זיך ציען צו גאלדענע שטאפלען
מיט וואסערן בלויע, מיט טיפע שווארצאפלען.
פון שטאפל צו שטאפל, און שטאנג ניט בארירט,
מלאכים א שורה זיך רינגלט און פירט.

אויף יעטוידן מלאך א שפראצלינג שוין ווארט
אין ערדישע שויסן, אין ווארעם, אין נאכט.
אט האט שוין א גרעזל, מיט שטראלן בארעגנט,
זיין מלאך, זיין היטער מיט ציטער באגעגנט.

אויף לאנקעס, אויף בייטן, און ערד ניט בארירט,
די שורה מלאכים זיך רינגלט און פירט.
און מלאך צו גרעזל, צו דעם, וואס געהערט,
אין שטילקייט זיך בייגט און אויף וואקסן באשווערט.

און פעלדער אַלץ פרישער, אַלץ ווייכער,
און פעלדער אַלץ מילדער,
און גראַזן אַלץ גרינער, אַלץ העכער,
געדיכטער און ווילדער...

ווען ס'וואַלטן די ווינטן ניט בלאַזן,
ניט רוישן די רעגנס,
ניט סקריפען די אַקסן,
דאָן וואַלט איר געהערט, ווי עס שעפטשען זיך גראַזן :
„מיר וואַקסן, מיר וואַקסן!“

פרימאָרגן

ס'האַט אָנגעווייט
פון שנייעלעך אַ באַרג —
אַ באַרג
פון שניי
פאַר שוועל פון נײַעם הויז פון מײַנעם.
און קלאַרער הימל
באַפערלט
יעדן נאָדל-שטאָך
אויף שניי,
אויף האַפט,
וואָס לופט און וואַסער
(די פשוטסטע, די קלאַרסטע נעמען
אויף דער ערד)
איז שפּיל פון ווינטערדיקן טאָג
דאָ האָבן פליענדיק באַשאַפן.
און ס'ווייטן זיך די ווענט פון וועזן מײַנעם,
און ס'ברייטערט זיך מײַן האַרץ
דורך גלאַנץ דורך וואַרעמען
פון מײַן שוואַרצאַפּל...
פון שנייעלעך אַ באַרג,
אַ בערגעלע אַ קליינס
אַ וויסער הויך,
אַן אַטעם פון מײַן קלאַרער טיר.
און דאָרטן שטייגן זיי, די בערג,
די קנייטשן פון דער ערד,
און מאַנטלען שנייזקע זיך גליטשן פון די אַקסלען.

*

שוואַרצע, קאַלטע, אָפּגעהאַקטע שטאַמען
פאַשען זיך, ווי שעפּסן, דאָרט צוזאַמען
אויפן באַרג.

ווילט איר, ווילט איר, קאַנט איר איצט נאָך דרינגען :
ס'האַט אַמאָל אַ פּרישער וואָלד געגרינט דאָ...
ס'איז מיר קאַרג, ס'איז מיר קאַרג !

ווילט איר, ווילט איר, קאַנט איר נאָך געפינען :
ס'וועט אַ וואָלד אַ הויכער דאָ נאָך גרינען —
דאָס איז שוין.

מינע קינדער וועלן דאָרט שפּאַצירן,
וועלן זיך אַהין אליין שוין פירן —
איר שוין ניין, איר שוין ניין...

כ'ווייס, אַז אַלץ, וואָס כ'האַב דאָ אויף די ערדן,
וועט אַ מאָל, אַ מאָל פאַרגליווערט ווערן,
אַ, טוט באַנג.

נאָר דערווייל איז איצט מיין העלער וויסן,
ווי מיין וועלן, ווי מיין גרויס געניסן —
אַ געשאַנק, אַ געשאַנק.

*

א טאג יאגט נאך דעם צווייטן,
נאכט גייט נאכט אנטקעגן, —
א פאדעם פון פרימארגן
וועבט זיך מיר אן אויפהער.

איז גרינג מיר אים באגלייטן,
באגלייטן און ניט פרעגן :
ווי זינען זיי פארבארגן,
זינע העלע סופן ?

פארבלענדט מיך טאג מיט פלאמען.
פארשווענקט מיך נאכט מיט שווארצן —
מיט מיר, מיט מיר צוזאמען
מיין פאדעם אין מיין הארצן.

*

ס'איז שווער צו פאָרגעסן די שאַרפע אַמאָלן.
וואָס האָבן פאַרשניטן זיך טיף אין מיין ליב,
הערן דעם רוף פון די טיפן:
פאַרהיט זיך, פאַרבלייב!

און ניט קאַנען קיין ווענטלעך פון פרעמדקייט צעשטעלן
און שטענדיק זיי שפירן פון פרעמדע אַרומען,
די שטומע באַפעלן:
פאַרענדער זיך, ענדער!

זיי גרייט,
פאַר ליבע צו אַלע
צו אַפּפערן, דעמפן
דיין קינד און דיין ווייב!

ניט גרינג איז פאַרגעסן די שאַרפע אַמאָלן,
ניט גרינג איז אויף ליבע מיט ליבע ניט צאָלן.

*

פאַרלאַז די שוועל, אַרויס אין דרויסן —
הער, אין שטילעניש אין גרויסער
פאלן שנייען...

הער, אין שטילעניש אין טיפער
שווייגנס פליסן, שווייגנס טריפן
שטומע ווייען...

ווייסע גלאַנצן, קאַלטע שטראַלן
שפינען אויס אין זייער פאלן
נעצן טרויער.

שטעל זיך, שטעל ביים דאַרפס צוקאַפנס,
הער, ווי ס'וואַרט אויף מענטשנס קלאַפן
טיר און טויער...

נעכט

הינדען

הײַנט בײַ נאַכט
דורך טיפּע רערן פון מיין שלאָף
האַב איך דערזען דײַך אַ פאַרוויינטע...
אויף בלאַזן נאַכט־געוועב
געשוועבט האָט דײַן געזיכט,
און טרערן שווערע,
ווי שטענדיק הויכע שטערן־ליכט,
באַגאַסן האָבן מילד
די שטילע שאַטנס
פון מיין נידעריק געמיט.

הײַנט בײַ נאַכט האָב איך דערפילט דײַך
אַ פאַרוויינטע,
מיט צוגעמאַכטע בליקן
געדריקט זיך
צו צאַרטער לויטערקייט
פון שטערן דינעם,
דורך פיבערדיקע היטלעך
געפירט
שוואַרצאַפלען מיניע
אויף דײַן פאַרוויינט געזיכט,
מיט ליפּן גליענדע
געגלעט די זיסע זאַלץ
פון שוין געשטילטע טרערן,
און האַרץ אין מיניע ביידע ברוסטן
האַט הייס געשווירן,

אז אלץ, וואס אונטער זון און שטערן
נאך וויגט די קרוין פון מיינע ציט'ריקע פארלאנגען,
אז אלץ פון אטעם דינעם
אין טראגן איז פארגאנגען,
פון אטעם דינעם
איז געבוירן...

*

פייגען

אַ רמז אויף איר... און אויף יענע,
אויף די, וואָס געווען שוין, וואָס וועלן נאָך זיין!
אין פינטלען פון וויעס דערקען איך
מיין נייע פאַרבאַרגענע שיין.

איבער ליפן פון חן האָסט אַ פינטל,
ווי אַ סימן פון טרויב אויף אַ קינדערשער ברוסט.
איך קוק, און פאַר האַרץ מינעם שווינדלען
די פריידן פון ערשטן גענוס.

און מיין זוכן, מיין גאָרן, מיין ליבע,
מיין אומרו, מיין בענקען, מיין דאָרשט —
אויף פינטל פון חן איבער ליפן
זיך אַלע געפינען אַן אָרט.

פון א בריוו

און ביז איך נאָר אַט דעם צוליב אַרײַנגעגאַן אַהערצו —
דעם שוואַרצן פענצטער צו דערציילן,
אַז מײַן געמיט, ווי אַטעם, פעלט שוין
דער יונגער מיטגעזאַנג פון נאָענטע פון שטילע הערצער.

איז שוין גענוג, אַז מײַנע בענקענדיקע דאַנקען,
ווי פריש געפאַלענע, ווי קלאַרע בליטן,
צו טריט צו אײַערע זיך זאָלן ווײַס צעשיטן,
אַז אַקטלעך אײַערע זיי זאָלן רײַך מיט דאַנק באַהאַנגען ווערן...

*

...און וואָס בין איך שולדיק, אַז אַרעמס כ'האַב ווילדע,
וואָס האָבן נאָך ליב אים, דעם אַנשטעל פון פאַנגען
בני העלדזער שוין מילדע ?

און וואָס בין איך שולדיק, כ'האַב ליפּן פאַרשנירטע,
וואָס צינדן דעם אַטעם פון ליפּן צעמישטע,
פון ליפּן פאַרפירטע ?

און וואָס בין איך שולדיק, אַז זיי, מיינע אויגן,
ווי קינדערשע ציינער, וואָס בניסן די ברוסטן —
די ברוסטן, וואָס זויגן ?..

*

פ. ב. געווירמעט

פון שויס פון דינעם גיבן מיר א גרוס
פרעמדפעלקערשע ריכע לייבער.
(איך האב פון זיי א ווייטן אויג-גענוס
פון אלטן אמסטערדאמער ליוונט).

נאָר קלאַרע ריינקייט, ווייך, נאָר שטרענג
פון בליקן פאַכט מיט שטראַלן-ריטער,
און ס'בענקט מיין יונג געמיט, און בענקט
פון דינע ריכטימער א ווילדער היטער.

*

הגידה לי שאהבה נפשי...
אם לא תדעי לך היפה בנשים...
(שיר השירים א, ז—ח)

נו, זאג מיר נאָר, מיין פריינד,
די שיינע צווישן פרויען,
צי איז דיין צארטקייט אזוי מעכטיק ?
צי איז דיין צארטקייט אזוי פּעגל מעכטיק ?
צי פּרזיקע, צי אַוונטיקע זיינען דינע טויען,
צי האָט דאָ נאָכט פאַרטאָגט,
צי האָט דאָ טאָג פאַרנעכטיקט ?

נו, זאג מיר נאָר, מיין פריינד,
די שיינע צווישן פרויען,
פון וואָנען שוועבן זיי, די העלדזער-שוואַנען ?
איך בעט, מיין פריינד, דו זאָלסט עס מיר פאַרטרויען,
אויב ס'איז דאָרט ערגעץ-וווּ אַ לאַנד אזא פאַראַנען...

נו, שעם זיך ניט, מיין פריינד,
די שיינע צווישן פרויען,
אויב ס'איז קיין לאַנד פאַראַן,
אויב דו ביסט איינע,
איך וויל אויף האַלדז אויף דינעם
אויסגיסן מיין טרויער,
איך וויל אויף האַלדז דינעם
דאָס באַוויינען.

דאָרטן, דאָרט אין קלאַרע הויכע בלויען,
העלדזער־שוואַנען ווערן דאָרט געבוירן ווידער,
העלדזער־שוואַנען פון פאַרשלאַנקטע לידער —
איך גלייב אַזוי, מיין פּרעגנד, דו שיינע צווישן פרויען.

*

פאַר דער רגע
דער שטורעמדיק שטילער,
וואָס קאַנט איר מיר שענקען,
וואָס קאַנט איר מיר געבן פאַר איר...
פאַר דער רגע
דער שטורעמדיק שטילער,
וואָס קומט נאָך צו מיר —
וואָס קאַנט איר מיר אַלע,
וואָס קאַנט איר מיר שענקען,
וואָס קאַנט איר מיר געבן פאַר איר?..

*

וואָס איך האָב געפונען היינט?

איך האָב געפונען היינט
דאָס מאָל דאָס הונדערטסטע,
אַז דו, מיין פריינד, ביסט מיר געפעלן.

און זי, דיין שוועסטער-קינד,
כ'זאָל האָבן אַזאַ יאָר,
געפעלט מיר אויך.

און איבער סאָסנעס-שפיצן אין דער הייך
האָב איך געפונען אַ גערויש פון אַ מאַטאָר,
וואָס טרייבט אַ שווינדיקן פראָפעלער.

איך האָב געפונען היינט, —
זי גייט פאַרויס די וועלט און גייט,
און איבער מאַסקווע שוועבן אַפט עראָפלאַנען.

נאָר קיינער ווייסט נאָך ניט,
וועהין אַנטלויפט די פרייד,
און קומט זי אַן —
ווייסט קיינער ניט פון וואָנען.

כ'האָב געפונען היינט
אַ קלונג פון מיין אַן אַלטן שטאַלענעם געדאַנק,
אין מיטן וואַלד,
אין ווילדן מאָר.

געפונען האָב איר נאָך
ס'איז שבת היינט.
און פון מיין מאַמען ניט געהערט האָב איר שוין לאַנג
„אַ גוטע וואָך“.

געבוירן

קלארען געשענקט.

פון אלע רוישן אין געשטרויך פון וועלטן
איז היינט
מיין פאנג
איין שטענדיק וואכנדיקער „זעלטן“ —
פריגעקלאנג.
אויף דעם לעבנס יונגן רוקן
הוידעט זיך דער אלטער ווערטער־שפאן.
מיין בייטש איז וואך, —
שטארקע, שטייפע לייצעס
איז דאך גרינג צו לאזן שוואך...
און וואס גרעסערס
און וואס שענערס איז פאראן —
אויף דאס ניי
צו ווערן דא געוויירע,
אז פון אלץ,
וואס איז פארזאמלט
אונטער שטערן־שילד,
אויף שטאלצן קאפ,
אמניסטן שימערט דא
אויף אלטן ווערטער־שפאן
דער גלאנציקער
דער פרישער קנאפ
„געבוירן“!

עיגול

רחמנא לבא בעי

אויף מאכן א הייליקן עיגול
גענוג איז א פשוט צווייגל,
וויכטיק איז נאָר די פּוּוּנָה.

גרינג איז דאָ פּרישינקע צווייגלעך צו קריגן,
גרינג איז בײַ טאָג דאָ צו שווייגן
(בײַ נאָכט איז מיר גרינגער צו שלאָפֿן),
און זון איז דאָ הויפּנס פאַראַנען,
און אַלע פיר זייטן פון וועלט זיינען אָפֿן —
פון איין זייט אַ זעע, וואָס פירט אין אַ צווייטער
און ווייטער צום ים,
דערצו איז האַלב ניסן,
ווי אַן אויג איז זי פול, די לבנה...

אַ האַרץ, וואָס איז ציט'ריק און גלייביק,
האַט ליב צו באַשווערן...
מאָר איר אַן עיגול —
צו הייליקע פריידן מיין הייסע פּוּוּנָה,
די פריידן, וואָס זיינען געשענקט מיר פון יוגנט,
די פריידן, וואָס זיינען פאַרגרייט
פאַר מיליאָנען
און טראָגן זיי דאַרפֿן יחידים.
אין נאָמען פון אַט אַ-די פריידן
זאָג איר מיין האַרצן מיין מידן:
הייב אָנעט.

די שבועה די ערשטע
דער אייזערנער קאמער פון דענקענדן מוח :

דיין זאך איז — זיין ניכטער,
יעדערער האט זיין בארוף אונטער הימל,
פארגעס אבער אויך ניט,
דו ביסט א לאמטערן —
ניט מער —
פאר א הארץ פון א דיכטער.

דערמאן זיך :
דו האסט זיך געפלאנטערט אין ערשטע באגריפן
און ווייר נאך, ווי בלעטלעך אין פסח
אין אונדזערע ערדישע ברייטן,
געווען זיינען ווענטעלעך דינע.
דערמאן זיך,
ווי ברייט און ווי טיף איז געווען שוין
די בענקשאפט פון קינדערשן הארצן,
ווי פעסט און דערהויבן
געווען איז דער קינדערשער גלויבן...
דערפאר נאך באשערט איז מיר דא צו געניסן
פון יענע פארבארגענע פריידן,
דערפאר, וואס כ'האב שטענדיק געקאנט דיך פארשליסן,
דו, אייזערנע קאמער פון דענקען!
מיט גבורה מיט יונגער
דאס גלייביקע הארץ צו פארווארפן
אויף דערנער און שטויבן,
אויף שפיץ פון רוינען,
וואס פאר אונדזערע אויגן דא ווערן.

מיט אַרעמס מיט ביידע
עס געבן אַ שלידער,
ווי אַ פאַספאַרנעם קנויל,
אין דעם ווילדן געשטרויך
אויף שייטערס,
וואָס נעמען זיך ברענען.

כ'האָב געוואָגט דאָס צו קענען!

ווייטיקדיק איז ער,
דער גלויבן אין ניסים!
וויי איז פאַרגרייט
פאַר ציטעריקע גלייביקע הערצער...

פאַרגרייט איז אויך פרייד...
צו הייליקע פריידן מיין הייסע פוונה,
אין נאָמען פון פריידן,
וואָס זינען פאַרגרייט פאַר מיליאָנען
און טראָגן זיי דאַרפן יחידים,
נעם איך דיר,
אניזערנע קאַמער פון דענקען,
באַשווערן:
געדענק,
דו ביסט אַ לאַמטערן —
ניט מער — פאַר מיין ציט'ריקן האַרצן מיין מידן...

מאַמע

די זעלבע פעלדער.
פון דעם קינד, וואָס האָט אַמאָל געקוקט אויף זיי,
בין איך גרעסער,
מיין מאַמע איז קלענער און עלטער געוואָרן...
פאַר מיר איז אַלץ קלאָרער —
פון מיר איז זי מילדער און בעסער,
און טיפער פון מנינע שורות
זינען די קנייטשן פון איר טיכל.
און כ'שעם זיך בײַ איר פרעגן,
צי וויסט זי פון איינעם אַ ביכל:
„בײַ וועגן“ ?

*

י. ענגעלן

כי אלף שנים בעיניך
כיום אתמול כי יעבור.
(תחלים צ, ד)

צי קאן דען אנדערש זיין ?
צי ווינקט דען ניט א שוועל
צו דעם וואס האט ביז האלבן טאג
אויף אייגן פעלד
געשפאנט,
געגאסן הייסן שווייס
אויף ביט און ביט ?..
און אויב ס'איז מיר באשערט,
און ס'איז מיין ערד, מיין פעלד
א וועלט די גרייס,
א וועלט די ברייט,
און ס'איז מיין האלבער טאג,
ווי גאטס צוויי לאנגע טעג די לענג...
און ניט געאקערט, ניט געזייט —
געגאנגען שלינג-און-שלאנג...
און ניט קיין שווייס,
נאר בלוט-געטראנק
געגאסן רייך
אויף ביט און ביט —
צי קאן דען אנדערש זיין ?
וועט זיין מיין שוועל

אין מיט פון ערד, פון וועלט !
וועט זיין מיין הויז
א וועלט די ברייט,
א וועלט די גרייס.

*

ד. ס. שור

פאר שטארקע און פעסטע צעמענטן
באדארף מען וואס דינערע שטויבן.
כ'האב געהאט א ברכה אויף שווענדן,
איך האב א ברכה אויף קלויבן.

איר ווערטער, איר יידישע ווערטער
פון עקן פון גאר דער ערד,
דאס פאכן פון שטייגנדע הערצער
דורך אייך האב איך דערהערט.

ס'האט קיינער נאך דא נישט געמאסטן
די מעכטיקע פוחות פון צווישן,
שוין שטויבן מיט בלוטן באגאסן
און ווארטן און ווארטן אויף מישן.

איר ווערטער, איר ווייכע און צארטע,
ווערט שוין קלאר און פראסט.
פון שטאל פון דמשק די הארטקייט,
די שטייפקייט פון רוסישן פראסט.

ווי נעמען פון טייערע היימען,
זאלן קלינגען די אלטע ווהינען,
ס'זאלן רופן ווי טורעמס די זאמנדן, די ליימען,
ווי פאנען זאלן רופן רוזנען.

ס'האט קיינער נאך דא נישט געמאסטן
די מעכטיקע כוחות פון צווישן.
שוין שטויבן מיט בלוטן באגאסן
און ווארטן און ווארטן אויף מישן.

*

א

ליבע צו דעם, וואָס גייט אויף,
מיטלינד צו דעם, וואָס פאַרגייט —
ס'איז ענג אין געמיט פאַר אייך ביידן.

יעדערע ברויכט איר געוואָלט,
יעדערע צערט איר און שפּאַלט —
ס'א ליכטיקער מוז אייך צעשיידן.

גיב איך דיר, ליבע, די האַנט:
נעם מיך און פיר מיך געשפּאַנט —
כ'שליס מיט פאַרטרויונג די אויגן.

ס'האַט אַזאַ טבע דער קאַפּ:
בליקן פון מענגען אים ציען אַראָפּ
זיך ערלעך און וואָגיק פאַרנייגן.

ב

ס'איז דורך אַ זונענגאַנג:
אַ זומער און אַ ווינטער און אַ פּרילינג און אַ האַרבסט,
און ווידער, ווידער פלייצט אויף מיר דיין גרויע גרויסקייט,
און ווידער פול מיט מיטלינד און מיט מיטפרייד איז מיין האַרץ.

ערגעץ ווייט פאַרגייען זיי, די ווייען, די פאַרדראָסן,
פאַרשעמטע, טיף פאַרנייגן זיך די אוראַלטע פאַרלאַנגען,
און אַ קלאַרע ליכטיקייט איז אויסגעגאַסן
איבער אַלע, איבער דינע ווירבלענדיקע דראַנגען...

א קול א שטרענגער מונטערט ווידער :
 איין מאָל, איין מאָל פאלט אויס אזא אַצינד,
 פדאי איז וועגן דעם צו קריצן לידער
 פאַר קינדערס קינדערס קינד.

פדאי זיך אַנקניפן אין יעדן פיצל שטריקל,
 וואָס באַמבלט זיך אויף דיין פאַרשוויסטן שפּאַן,
 אין יעדן קנאַל פון בייטש דערזען אַ פאַך פון פליגל :
 פאַראַן נאָך פרייד, פאַראַן !..

ג

ס'איז האַרבסט, אַ זיג-געזונט — אַ קלאַרער טאָג...
 ווי יעדער בוים, ווי יעדער וואַנדער-פויגל, פילט דאָס ליב
 דעם וויי פון מינערונג, דעם וויי פון לעצטן טרייב,
 נאָר אויך די גרויסע פרייד פון מענטש, וואָס אַלץ פאַרמאָגט.

פון מענטש פון דרייסטן לאַנד — דעם איינציקן אויף ערדן,
 וווּ יעדער פיין ווערט טויזנט מאָל באַרעכטיקט,
 וווּ זיס איז זייען ברויט און שליפן שווערדן,
 וווּ אומעט טאָגט ניט דאָרטן, וווּ ער נעכטיקט.

אַ, ניין, כ'האַב ניט פאַרלוירן זי, די פרייד די טיפּע,
 די פרייד פון ערשטן זיין, די פרייד פון זיין אַליין,
 פון ליב די פרייד, די פרייד פון בלוט, וואָס אין מיר זי טריפט,
 די פרייד פון אייגענעם געביין.

נאַר כ'האַב פאַרמערט פילפאַכיק אַט די פרייד,
כ'האַב פריידן טויזנטער דערמיט געווינען,
וואָס כ'בין פאַרקניפט צום גאַנצן לעבנס-שפּאַן, וואָס גייט,
און כ'קאָן אַזוי פיל טריט, דעם גאַנצן גאַנג באַזינען...

אינהאלט פון באַנד איינס

א

בין וועגן

1921—1909

ערשטע באַווונדערונג

11	א ווייטער דאָך־פענצטער	.	.	.	.	.	.	.	.
12	קאַמפּאַס	.	.	.	.	.	.	.	.
13	אָס'איז נאָכט...	.	.	.	.	.	.	.	.
14	אין וועג	.	.	.	.	.	.	.	.

בין וועגן

15	א גאַנצן טאָג	.	.	.	.	.	.	.	.
16	אין גלייב	.	.	.	.	.	.	.	.
17	אין בלוי פון מיינע טונקעלע פאַרטאָגן	.	.	.	.	.	.	.	.
18	בין וועגן בין ווייטע	.	.	.	.	.	.	.	.
19	אין גלייב, ס'איז מיר באַשערט	.	.	.	.	.	.	.	.
20	א דאַנק אַינער, וואַנדער־וועגן ברייטע!	.	.	.	.	.	.	.	.
21	אין בין, מין וועלט, אויף סיני צו דיר געקומען	.	.	.	.	.	.	.	.
22	נייאָר	.	.	.	.	.	.	.	.
24	די זון האָט היינט	.	.	.	.	.	.	.	.

פערלער

25	דאָרט אויף בלויע נאָכטן־שנייען	.	.	.	.	.	.	.	.
26	אין ווייטער־פאַרנאָכטן	.	.	.	.	.	.	.	.
30	א קאַלטער פאַרצאָרנטער אָונט	.	.	.	.	.	.	.	.
31	די קרויז גייט	.	.	.	.	.	.	.	.
32	פּרילינג	.	.	.	.	.	.	.	.
34	האַלב מין	.	.	.	.	.	.	.	.
35	אין וואַלד	.	.	.	.	.	.	.	.
36	עס זיינען פאַרפולט שוין די פערלער מיט שיין	.	.	.	.	.	.	.	.
37	שניט	.	.	.	.	.	.	.	.
38	אין וועג („ס'איז העל דער טאָג")	.	.	.	.	.	.	.	.
39	לעצטע טעג	.	.	.	.	.	.	.	.
40	די נאָסע נעץ פון טריבער חשוון־צייט	.	.	.	.	.	.	.	.
41	האַרבסט	.	.	.	.	.	.	.	.

קאָוקאַז

42	.	.	.	.	.	.	.	א רוישנדיקע גאס אַרױף אַ באַרג
43	.	.	.	.	.	.	.	און ס׳איז מײַן פּײַן פאַר מיר
44	.	.	.	.	.	.	.	איז אַרמעניע
45	.	.	.	.	.	.	.	אין הימל-רוים
46	.	.	.	.	.	.	.	איר שטייג שוין דאָ
48	.	.	.	.	.	.	.	פון בערג גייט אַ שטורעם

פאַר טאָג

49	.	.	.	.	.	.	.	אַ צײַט, אַ צאָל, אַ רוים
50	.	.	.	.	.	.	.	שטרעק איך אויסעט מײַנע אַרעמס
51	.	.	.	.	.	.	.	ס׳האַט מײַן מאַמע
52	.	.	.	.	.	.	.	אַן עפל
53	.	.	.	.	.	.	.	כ׳האַב דערזען זי בײַם טײַך
54	.	.	.	.	.	.	.	אין ענגן צימער
55	.	.	.	.	.	.	.	אַ נעפל איבער גאַסן
56	.	.	.	.	.	.	.	אַוונט
57	.	.	.	.	.	.	.	ווי טרויעריק זיס איז מענטש צו זײַן!
59	.	.	.	.	.	.	.	וויגליד
60	.	.	.	.	.	.	.	נעמען
61	.	.	.	.	.	.	.	רו
62	.	.	.	.	.	.	.	אַוועק דער טאָג
63	.	.	.	.	.	.	.	אַ מילדער טאָג
64	.	.	.	.	.	.	.	אין צימער
65	.	.	.	.	.	.	.	אַ שפּענדעלע

גאַסן

66	.	.	.	.	.	.	.	אין גאס
67	.	.	.	.	.	.	.	אַ בײַ טאָג, ווען עס האַלט נאָך די זון
68	.	.	.	.	.	.	.	אַ ס׳האַט היינט פון פעלד אַ פרישער ווינט
69	.	.	.	.	.	.	.	אַ דער פלאַנטער פון שטיינערנע הייזער
70	.	.	.	.	.	.	.	אַ הויז
72	.	.	.	.	.	.	.	אין מאַרג
73	.	.	.	.	.	.	.	גרוסן קיין סיביר
75	.	.	.	.	.	.	.	פאַר טאָג
76	.	.	.	.	.	.	.	צווישן וואַלגער-שטיינער
77	.	.	.	.	.	.	.	פּראָצעסיע
78	.	.	.	.	.	.	.	אַ ווי שאַרף פון שווערד
79	.	.	.	.	.	.	.	גערעכטיקייט
80	.	.	.	.	.	.	.	אַ אויף שטילער פּרילינגדיקער הויל
82	.	.	.	.	.	.	.	אַ מיר שטאַמען פון פעלדזן

טרויער

83	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ קוק נאר אן
84	.	.	.	.	.	.	.	.	.	זון-פארגאנג
87	.	.	.	.	.	.	.	.	.	אמאל, אמאל
88	.	.	.	.	.	.	.	.	.	אוקרײַנע
92	.	.	.	.	.	.	.	.	.	אין פאלן
101	.	.	.	.	.	.	.	.	.	קינדער-שפרוך
105	.	.	.	.	.	.	.	.	.	שטאם
106	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ קיין דאך, קיין ווענט

רויטע בליטן

109	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ איך בין
110	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ צום נייעם קנויט
111	.	.	.	.	.	.	.	.	.	העלער ווונדער
112	.	.	.	.	.	.	.	.	.	שטראמען
113	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ א, פרוי! א לאַקנדיקער ווונדער
115	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ אהין, אהין
116	.	.	.	.	.	.	.	.	.	ווען ס'קריצן ציין
118	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ דערזע איך אויף ווייטע מידבריות
119	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ דורך שויענדיקע רוקנס
120	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ אין מיט פון טאג
122	.	.	.	.	.	.	.	.	.	פרעגסט מיך, שטילער ברודער
123	.	.	.	.	.	.	.	.	.	שטאט

גינען-געוועב

127	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ אין ווינט
128	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ נו, ווידער זיך וויקל און וויקל
130	.	.	.	.	.	.	.	.	.	וויאלאנטשעל
132	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ ווידער רויש פון רעדער גיט צו וויסן

זונען-שלייפן

133	.	.	.	.	.	.	.	.	.	פאליפאניע
135	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ צו סאסנע-גאלד, צו שוואַרץ פון דעמב
136	.	.	.	.	.	.	.	.	.	וואַלקנס
137	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ פון אלע וועלדער, וואָס איך האָב געזען
138	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ האָסט די ווילדע פאַטלע-צעפּלעך
139	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ רעדסטו, קלינגסטו ברוסטטיק שווערלעך
140	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ גיט דיין בליק אַ ווילדן בלאַנק
141	.	.	.	.	.	.	.	.	.	ערשטער שניי
142	.	.	.	.	.	.	.	.	.	✱ איך ווייס ניט, ווער האָט אונדז געטריבן

195	.	.	.	.	.	.	.	אהרנס געבעט
196	.	.	.	.	.	.	.	* אויך איך פאר וועלט פאר דינער
197	.	.	.	.	.	.	.	צו דעם, וואָס גייט דאָ נעבן מיר
198	.	.	.	.	.	.	.	* און וואָס איז מיר פלאַסטער אויף גאַסן
199	.	.	.	.	.	.	.	* ווער קאָן זאָגן, ווער קאָן וויסן
200	.	.	.	.	.	.	.	* אַלץ איז פאַר זיי
201	.	.	.	.	.	.	.	* קומט אַהער
203	.	.	.	.	.	.	.	* בלאַער, בלאַער...
204	.	.	.	.	.	.	.	* הײַנט בין איך מיט פון אַלץ-וויסן
205	.	.	.	.	.	.	.	דער לייטער
207	.	.	.	.	.	.	.	פרימאָרגן
208	.	.	.	.	.	.	.	* שוואַרצע, קאלטע, אָפגעהאַקטע שטאַמען
209	.	.	.	.	.	.	.	* אַ טאָג יאָגט נאָך דעם צווייטן
210	.	.	.	.	.	.	.	* ס'איז שווער צו פאַרגעסן
211	.	.	.	.	.	.	.	* פאַרלאָז די שוועל'
212	.	.	.	.	.	.	.	נעכט
214	.	.	.	.	.	.	.	* אַ רמז
215	.	.	.	.	.	.	.	פון אַ בריוו
216	.	.	.	.	.	.	.	* און וואָס בין איך שלודיק
217	.	.	.	.	.	.	.	* פון שויס פון דינינים
218	.	.	.	.	.	.	.	* נו, זאָג מיר נאָר, מיין פריינד
220	.	.	.	.	.	.	.	* פאַר דער רגע
221	.	.	.	.	.	.	.	* וואָס איך האָב געפונען הײַנט
223	.	.	.	.	.	.	.	געבוירן
224	.	.	.	.	.	.	.	עיגול
227	.	.	.	.	.	.	.	מאַמע
228	.	.	.	.	.	.	.	* צי קאָן דען אַנדערש זײַן ?
230	.	.	.	.	.	.	.	* פאַר שטאַרקע און פעסטע צעמענטן
232	.	.	.	.	.	.	.	* ליבע צו דעם, וואָס גייט אויף